باش محرر : علی کمال

مسلکمزه موافق مقاله‌لر قبول اولونور

محل تحریر واداره

باب عالی جاده‌سنده پیام مطبعه‌سیدر

امور تحریریه‌یه متعلق ماده‌لر ایچون باش محرره مراجعت ایدیلیر

تلغراف عنوانی : پیام — استانبول

برنجی سنه ـ عدد ۲۲۳

پیام

هرکون نشر اولونور

تاریخ تأسیسی : ۱۳۳۱

مدیر : نجیب شقیر

درج ایدیلمه‌ین اوراق اعاده اولونماز

شرائط اشتراك

	اوچ ایلق	آلتی ایلق	برسنه‌لك
ولایتلر ایچون :	۳۰ غروش	۵۵ غروش	۱۰۰ غروشدر
ممالك اجنبیه ایچون :	۱۰ فرانق	۲۰ فرانق	۴۰ فرانقدر

تلفون نومروسی : ۱۵۹۱

برنسخه ۱۰ پاره‌یه‌در

جمعه
۹ شعبان ۱۳۳۲
۲۰ حزیران ۱۳۳۰
۳ تموز افرنجی ۱۹۱۴

برمبعوث محترم وبن

کچن کون بیوك آطه‌دن کوپری‌یه کلیرکن واپورده قارشیمه بر مبعوث محترم چیقدی ، برمبعوث محترم که حریت فکریه‌سنی هردورده، هر حاله رغماً محافظه ایلر ، بتمله کرك زمان سابقده ، کرك شمدی ، (پارس) ده ، یا (استانبول) ده امور حکومته دائر احرارانه مباحثه‌لره کیریشیر، طبیعی دائماً همفکر اوله‌مایز، لکن دائماً دوستانه ، صمیمی مداوله‌ٔ افکار ایلر ، آرامزده بالضروره تحدث ایده‌ین اختلافلر ، اجتهاد اختلافلری ایچون ایسه اصلا بکا قیزماز .

ایشته بویله برذات ایله بوتصادفی ملاقاتمزده احوال اداره‌یه دائر بینمزده جریان ایدن سوزلرك برقسمنی ، بنجه براهمیتی حائز اولدیغی ایچون ، ممکن مرتبه عیناً قارئلریمزه بروجه آتی نقل ایله‌مك ایسترم :

مبعوث محترم — ناصلسکز ؟ غزته‌کزدن ممنونمیسکز ؟ اداره‌ٔ حاضره ایله خوش کچینه‌بیلیورمیسکز ؟

بن — غزته‌مزدن ممنونم .. چونکه دوشوندکلریمزی کاملاً سویله‌یه‌مه‌سه‌ك بیله الحمد شمدی‌یه‌قدر دوشونمه‌دکلریمزی هیچ برزمان سویله‌مه‌دك ، سویله‌مکه مجبور اولمادق .. پیام خصوصیله متفکرلر ایچون، اونلره مخصوص بر غزته‌درکه نشریات متنوعه‌سیله اك زیاده تهذیب افکاره خدمت ایلر. سزده هیچ شبهه یوق، تقدیر بیوریرسکز محیطمزك بویله برصحیفه‌یه احتیاجی واردی ، بواحتیاج هنوز پك یکی اولدیغمز حالده مطبوعات عثمانیه‌جه احراز ایلدیکمز موقعله ، مظهر اولدیغمز رغبت عامه ایله تعین ایله‌دی .

مبعوث محترم — اویله فقط حکومتجه مطبوعاته قارشی بردرجه دها مساعده‌کارانه طاورانمق لازمدر. اوزمان سزده خدمتکزی آرتیره‌بیلیر ، نشریاتکزه باشقه بر رونق ویریرسکز .

بن . — سزدن بوطوغرو سوزلری ایشیتمك البته انشراحمزه بادی اولور . أوت مطبوعاتده اویله عادی احتراصلرك، طرفگیرانه، ملتزمانه، منفعتپرستانه مخالفتلرك، بواندیشه‌لرله نوری ظلمت، ظلمتی نور کوسترمه‌لرك، هرحقی هرفضلی ، هرحقیقتی انکار ایتمه‌لرك بزده خصمی‌یز . غزته‌لریمزك بوواديلرده کوملری قدر بومملکت ایچون مصیبت تصور اولونه‌ماز. بومحذوری، حتی محظوری بزده تسلیم ایدرز. لکن بوافراطك برده تفریطی یوقمیدر ؟ حکومتك، خلقك هردرلو آرزولرینی ، اجراآتنی متصل آلقیشلایان، خطالرینی، حتی صمیمیتله خطاصاندقلرینی ، بر تعبیر مخصوصیله اختلاف اجتهادینی سربست سویله‌مه‌ین مطبوعاتك برملکه پك یارارلغی طوقونامایه‌جغنه قانعز ، فقط ضرری اولمایه‌جغندن امین دکلز . . هیچ بر فکره مستنداً دکل ، محض حقیقت اولدیغی ایچون بومدعامی برایکی مثال ایله ایضاح ایده‌جکم :

برقاچ ایدن بری شرقی آناطولی اصلاحاتی، (بویقوتاژ) ، مهاجرت و سائره مناسبتیله حکومتجه دیمه‌یز ، فقط خلقمزجه بعض سیاسی خطیئه‌لر اختیار ایدلدی ، بوملکتده، علی الخصوص بویله بر دم نازکده ، هنوز بر برسلسله‌ٔ مصائبدن بتون صیرلمامش ایکن قومدن قومه منازعه‌لر ، مسلماندن خریستیانه مخاصمه‌لر نافله یره اویاندیرلدی . . . اقدامه وارنجه‌یه قدر غزته‌لریمز بویانغینه کوروکله کیتدیلر ، انجق بز طوغری یولی کوسترمکه ، اوده محجوبانه، مترددانه ، چابالادق .. لکن دیدیککز کبی مظهر مساعده اوله‌یدق بوقدرله‌می قالیردق ؟ دها ایلری کیتمزمیدك ؟ ولو آچی اولسه‌ده ، اویله اولدیغی ایچون بر چوق حقائقی عثمانلیلره عرض ایده بیلیردك ، حاصلی وظیفهٔ تحریری بحق ایفا ایلردك . . چونکه اك نهایت بالذات حکومت عادلانه تدبیرلریله ، اجراآتیله اوخطیئات عامه‌یی تصحیحه مجبور اولدی ، آرقداشلریمزده درحال تعدیل مسلك ایتدیلر ، اویله آتمایورلر. طوتمایورلر ، اونازك مباحثی شمدی اعتدال وتأمل ایله آغزه آلیورلر .

آه بزده ترك اولدیغمز ایچون البته قومیتمزك نجاتی ، اقبالی ، انکشافی ایسترز .

وارلغم محض صفای وجه تابانکده‌در
ذره‌یم‌ده سن نه مهر درخشانمیسك ؟

دیدیکی کبی بز بر ذره‌یز ، ترکلك مهر درخشانمزدر . تصور بیورلسون ، اومنبعدن نور ، قوت آلماسه‌ق ، او معنویاته مالك اولماسه‌ق مادیاتمز قاچ پاره ایدر . اتله کیمکدن، یمك وایچمکدن ، حاصلی حیوانیتدن عبارت قالمازمی ؟

ایشته ترکلکی بویله جاندن سودیکمز ایچون کورونور، کورونمز قضالردن، ادراك اولونور، اولونماز خطالردن صیانت ایتمك ایسترز . . بیلیرسکزکه سیاسیاتده حسیات ، احتراصات هیچ بر فائده ویرمز . فائده ویرن فکردر، اطلاعدر . بز هر درلو عجزیمزه رغماً بو مسلکده دائما فکر واطلاعمزی رهبر ایدیندك ، رفقامزدن‌ده افتراقمز بویوزدندر . هب بوسائقه ایله ، دیدکلری طوغریدر ، اکثریا ترکجه مطبوعات آراسنده عادتا یابانجی کبی قالیورز .

مبعوث محترم — بو ملاحظه‌لریکز مصیبدر ، لکن ظن ایدیورمیسکزکه ارکان حکومتك اك ایلری کلنلری سزکله همفکر اولماسونلر . طلعت بکك بروسه وازمیر ولایتلرینی اخیراً دور وتفتیش ایدرکن یاپدقلرینی، یازدقلرینی ، سویله‌دکلرینی ایشیتمه‌دیکزمی ؟ کورمه‌دیکزمی ؟. بکا اعتمادیکز واردر ، صرف برحقیقت اولدیغی ایچون سزه سویله‌یه بیلیرم، بوذات خارق العاده برحکومت آدمیدر، چونکه خارق العاده برخاصه‌یه مالکدر. اوده قدرت تمثیله‌در ، بر خطای واقعی کوریرسه، اکثریاده کوریر ، کورنجه‌ده برعزم صمیمی ایله تصحیح ایلر ، امین اولکزکه مطبوعاتك بردرجه دها انکشافی حکومتجه‌ده ملتزمدر ، فقط بزهنوز بحراندن قورتولدق ، حالا بردور فترتده‌یز ، بوآدملر تدریجاً ، احتیاطکارانه حرکت ایدرلرسه برمرتبه معذور دکلمیدرلر ؟.

بن — اومعذرتی تسلیم ایدنلردن اولدیغمزی بوسویله‌دکلریمزی حسابه قاتمق ایسته‌مزسه‌کز یاپدقلریمزله ویازدقلریمزله اثبات ایده‌بیلیرز .

تکرار ایدرز، مدلول مدخولی ایله مخالفت برطرفه طورسون ، فقط مطبوعاتده ، مجلس ملیده ، نرده اولورسه اولسون اختلاف، اختلاف اجتهاد اولمازسه ، اولمامق‌ده محالدر ، سربستجه بسط افکار اولونه‌مازسه مشروطیتدن، حریتدن برفائده بکله‌نه‌مز، حتی بویله برادارده‌دن هیچ برحکومت منفعت کوره‌مز. سز قوری مطالعه‌دن زیاده محسوساته ، موضوعاته اهمیت ویرنلردنسکز.. مثلا نظارتلریمزك، ناظرلریمزك علی الاطلاق اجراآتنی ، تنظیمات ، اصلاحات وسائره نظر اعتباره آلکز . . غزته‌لر بو اجراآتی ، کلیشی کوزل ، تدقیقسز ، تنقیدسز ستونلرینه کچیره‌جك اولورلرسه مطبوعاتك خدمتی نرده‌ده قالدی ؟. برقاچ آی اول واردات دولتك تزییدی ایچون محاکم خرجنه یوزده یوز ضم اولوندی، بزبوحرکتی هیچ برنقطهٔ نظردن تصویب ایده‌مه‌دك ، فقط غزته‌مزده تنقیدده ایله‌یه‌مه‌دك، اوزماندن بری بو واردات آرته‌جغنه اکسیلدی ، شمدی حکومتجه‌ده ، هرکسجه‌ده تحقق ایله‌دی‌که بویله برضم محض خطا ایدی ، کاشکی یاپلمامش اولسه‌یدی .. اویله صانیرزکه مجلسکزك ایلك اجراآتندن بری بوروسمی حد قدیمنه تنزیل ایله‌مك اولسه‌کرکدر .

مبعوث محترم — اوت اویله‌در، اوخطای عظیم واقعدر، فقط املاك واراضی ویرکولری ایچون شکایتلر، اعتقادمجه ، اکثریتله مبالغه‌دن بری دکل ..

بن — عفویکزه مغروراً سویله‌یه‌جکم ، پك یانیلیورسکز .. بالخاصه پای تختمزده بوویرکولرده‌ها عادلانه، متأنیانه طرح وتعدیل اولونمازسه امین اولکزکه یکیدن انشاآت نه‌در ؟ کورمزسکز . املاك موجوده‌یی‌ده اندرادن زور محافظه ایلرسکز ، حاصلی بوبحرانك اوکنی آله‌مازسکز برقانونی یالکز نظریات اعتباریله تدقیق ایتمه‌یکز، تطبیقاتجه‌ده حادهٔ امعاندن کچیریکز .. قانونلر اساساً تطبیق ایدن انسانلره وایدیلن یرلره کوره ماهیتلرینی دکیشدیریرلر . أوت ، بر ملکك ایرادندن یوزده طقوز، حتی یوزده اون ایکی برویرکو آلمق هایدی اودرجه آغر فرض ایدلمه‌سون ، حرب ویرکوسی وسائره کبی ضمیمه‌لر موقت عد اولونه‌رق برطرفه براقلسون، لکن برکره او ایرادی تقدیر وتخمین ایله مکلف اولانلر کوز اوکنه کتیریلیورمی ؟.. بو مأمورلریمز دور استبداددن قالما برادراك قدیمی اویله‌یش آلتی سنه مشروطیتله تهذیب ایده‌بیلیرلرمی ؟. حتی مالیه ناظر لاحقی جاوید بك بومقامه‌کلیر کلمز : « منافع خزینه قدر حقوق اهالی‌یی‌ده وقایه ایدیکز » دیبه عموم مأمورین مالیه‌یه وصایاده بولونمادیمی ؟.

نه‌ایسه ، هر حاله رغماً ویرکو تخمنلری مطلق برملکی قیمت حقیقیه‌سندن قات قات فضله فضله تقدیر ایله‌یورلر ، اعتراض ، استیناف مجلسلریده ، ولو اهالیدن اعضابه‌ده مالك اولسه‌لر ینه وظیفهٔ عدالتی بحق ایفا ایده‌مه‌یورلر . بزده حکومته ، نه‌وسیله ایله اولورسه اولسون ، خلوص چاقلق ایسته‌مه‌ین بابایکیتلر آنجق برقاچ نسل صوکره یتیشیر . . شمدیلك کوچك ، بیوك اهالیمز

آنکه خسرو پسندد شیرینست

دستور معروفنه معتقددرلر . خلاصه ملك بیلیورزکه سنه‌ده آنجق ۲۴۰ لیرا کرا کتیریبور، لکن ۱۱۹ لیرا ویرکو ویریبور . . بومدعالریمزه حجت رسمیه‌دن دها پارلاق برهان اولورمی ؟

بوبداهتلر میدانده ایکن تعجب اولونورمی‌که استانبول کبی قوس قوجه برپای تختده بردن بره انشاآت طوریورسون ، املاکه رغبت ایدن اولماسون ، هرکس ملك متصرفی الدن چیقاره‌رق باشقه برمنبع واردات آراسون ؟

بساریا افندی‌که منورالافکار بر ذاتدر ، حکومت حاضره‌نك برآرالق برركن مخصوصی ایدی . هرحالده خیرخواهی ، طرفداریدر . باقکز ، (ژون ترك) رفیقمزده بواندیشه ویریجی موضوعه دائر نه‌لر سویله‌یور :

> بزجه شهریمزده‌کی انشا آت بحرانی باشلیجه ایکی سببه عطف اولونه‌بیلیر :
>
> برنجی سبب املاکه وضع اولونان او آغر ویرکولردر. برملك انشا ایتدیرمك ایسته‌ینلر کوریورلرکه بویولده صرف اولونان پاره اصلا برایراد کافی کتیره‌مز .
>
> ثانیاً ، انشا آت ایچون شهرامانتنجه ویریلن رخصت تذکره‌لرینك اوخرج کرانیدر. کیمه مراجعت ایتدمسه عمومیتله بکابوبولده بیان رأی ایله‌دیلر . . بوحالك نتیجه‌لری نه‌در ؟ شهریمز یکیدن یکی‌یه بنالرله تزین ایله‌مه‌یور ، خزینهٔ دولتده وارداتی طبیعی آرتیره‌مایور .

بساریا افندینك بو واقفانه اولدیغی قدر مصعب سوزلرینی حکومتمزده ، مجلس ملیمزده یارین بودجه‌مز مذاکره اولونورکن ، نظر عبرته آلملیدرلر .

اراضی ویرکوسنه یوزده اللی ضم ایتمکده هیچ بر صورتله روا کوریله‌مز .. هله ینه تخمنلریمزك نشان طاشنده ، بوغاز ایچنده اوته‌ده ، بریده اوکبی تقدیر قیمت ایله‌ملری برایشه یاراماز . بز وثیقه‌لره مستنداً سویله‌یه‌بیلیرزکه بوکون بو قیمت تخمنه‌لرك نصفی ، حتی ثلثی بهاسنه بوطوپراقلره مشتری بولمق محالدر ، انشاآت اولمادقدن صوکره عرصه‌یه، اراضی‌یه رغبت اولورمی ؟

مبعوث محترم — بو اعتراضلریکز هب جای تدقیقدر ، فقط اعتراف ایتملی‌یزکه نه‌قدر محدود اولورسه اولسون ، ینه حریت ومشروطیت سایه‌سنده بوحقیقتلر میدانه چیقیور ، بیوك بر فرانسز نه طوغری سویله‌مشدر : حریت هوای نسیمی‌یه بکزر . هوا ناصل حس اولونمادن وجودلره حلول ایلرسه اوده فکرلره اویله کیرر . شمدی ، منصفانه سویله‌ییکز، خیالکزه صیغدیره‌بیلیرمیسکزکه دور سابقك یاپدیغی کبی حکومت حاضره، خصوصیله جاوید بك کبی برمالیه ناظری بویله انتقادلری نظرامعانه آلماسونلر . امین اولکز، اونلرده سزك قدر ، حتی بار حاکمیتی یوکله‌ندکلری ایچون سزدن زیاده بو دردلری دوشونیورلر ، تداوی ایتمك ایسته‌یورلر ، فقط نه‌یاپسونلر ، ینه سزك طرز افاده‌کزله : « دردچوق، همدرد یوق، دشمن قوی، طالع زبون!.

بن — وجدانکزه مراجعت ایلرم . سزده تصور ایده‌بیلیرمیسکزکه بوسوزلری بویله صفوتله بسط ایله‌مکدن مقصدم انجق حکومتده‌ده ، خلقده‌ده برخدمت ایده‌بیلمکدن باشقه‌بر اندیشه اولسون . بو رجال کرامك ولو اجتهادلرینی بعضاً تصویب ایله‌مه‌سه‌م‌ده استقامتلرینی ، حسن نیتلرینی ، اقتدارلرینی تسلیم ایتمه‌مك ، بنی بیلیرسکز ، المدن کلمز ، لسانم ده ، قلمم‌ده وجدانمك، طرز اجتهادیمك دائماً ترجمانیدرلر .

مبعوث محترم — مطمئن اولکز ، قورقونج کیجه‌لریمز کچدی ، برصبح انشراحه کیریورز ، حریت کونشی افقمزده بردن‌بره یوکسلمه‌دیکی ایچون تلاش ایتمه‌ملی،صبرسزلق کوسترمه‌ملی‌یز . تاریخه باقکز ، اوسحر هیچ برمملکتده اویله قولای قولای آچلمادی، حتی هرطرفده بزده اولدیغندن چوق زیاده بعضاً شفقلر قدر آللره بویاندی ، کون کورمه‌دن آقشامه ایردی ، سیاهلره بوروندی . دائما بوعزم ایله ، بوخلوص ایله ، سز وبز ، هپمز بتون افراد ملت چالیشه‌بیلورمی‌یز ؟ اوزمان آتیمز امیندر .

بومحاوره‌مز دها اوزایه‌جقدی ، لکن واپوریمز استانبوله کلدی .

علی کمال

پیام ادبی

بیلمم قارئلریمز برهیئت معلمینك نشر ایله‌دکلری مدرسیات مجموعه‌سنی طانیورلر، خصوصیله اوقویورلرمی؟ امید ایتمم، مطبوعات منشیلرندن اولدیغمز حالده بن بیله بو مجموعهٔ کزینی آنجق صوك کونلرده نظر مطالعه‌دن کچیرمکه موفق اولدم... بوآی انتشار ایدن نسخه‌یی مندرجات اعتباریله پك جدی، پك شایان استفاده بولدم.. اوقدر دیه بیلیرزکه ظرف ومظروف اعتباریله بو درجه مکملیت رسائل موقوته‌مزده چوغنه شمدی‌یه قدر میسر اولمامشدر .

بونسخه‌نك (تمونه‌لك) کبی بعض مقاله‌ٔ تاریخیه‌لرینی دقتله اوقودم، حتی بردقت مناسبه‌ده حادهٔ تنقیدده بیله تقدیرکارانه کچیریرم، لکن اك زیاده علاوهٔ مخصوصه‌سنی مفید ، مکمل بولدم . بوعلاوه مشهور «سیفنز» دن «قزیه» عنوانیله معروف، جهانشمول برأثرك لسانمزه ترجمه‌سیدر ، فقط خارق العاده برطرزده ترجمه‌سیدر.. مترجم مقتدری تبریك ایلدم . چونکه مراق ایدرك اصلیله قسماً مقابله ایلدم .

مطبوعاتمزده بویله صحیح ، متین ترجمه‌لره نادراً تصادف ایتدم .. انقلابمزك ایلك کونلری « اقدام » ده اوزون اوزادی‌یه عرض ایلدمدی ، عرفانه عثمانلی‌یی اعلا ایلمك ایچون بزه اول باول غربك بوتألیف بهین کبی مخلدات مشهوره‌سنی بو صورت مستحسنه‌ده لسانمزه نقل ایدلمك کرکدی ، او زمانه قدر بویله یاپلمه اولسه‌یدی ، محیطمزی بوکونه باشقه بر سویه‌ده ادراکده بولوردق ..

بز هرخصوصده عجزیمزی ، ابتدائیلکمزی آکلامق ایسترسه‌ك بویله ترجمه یولنی طوتملی‌یز .. اوزمانه کورورزکه اولا غرب ایله آرامزده مدهش برمسافهٔ عرفانیه واردر. ثانیاً، بومسافه‌یی قطع ایتمك ایچونده کمالات غربیه‌یی صفوت وصمیمیتله تمثیل ایده‌بیلمکدن باشقه چاره یوقدر .

هرحالده بویله پارلاق ، جدی برتألیفك مترجم مقتدرینه

خالق لوح وقلم سعیی مشکور ایتسونده

دیمکله بر وظیفه بیلیرز .

آوستریاوحادثهٔ جنائیه

حکومت عثمانیه نامنه — قونسولسلره تبلیغات — آرشیدوق نامنه آیین روحانی — بتون بوسنه‌ده ادارهٔ عرفیه — قاتللرك استجوابنه دوام اولنیور ، اعترافات — شریك جرملر صربستانده آرانیور ، صرب جمعیت عسکریه‌سی‌ده خبردار — صرب حکومتنك بیاناتی — صربلر علیهنده وخیم نمایشلر — دها نه‌لر اوله‌جقمش — قرال قاتل ملت — آرشیدوقك چوجقلری ، خبر مؤسفك تبلیغی — آرشیدوقك صوك سوزی — ایمپراطورك تأثری — جنازه مراسمی .

حکومت عثمانیه نامنه

استخباراتمزه کوره متوفی آرشیدوق ایله رفیقه‌سنك قبری اوزرینه حکومت سنیه نامنه وضع ایدلمك اوزره مزین بر چلنك احضار ایتدیرلمسی خارجیه نظارتندن ویانه سفارت عثمانیه‌سی مصلحتکذارلغنه امر اولنمشدر .

متوفی آرشیدوق نامنه آیین روحانی

بك اوغلنده (سنت ماری درایه‌ری) کلیساسنده یارین قبل الظهر ساعت اون برده آرشیدوق فرانسوا فردیناند ایله رفیقه‌سی دوشس (دوهوهنبه‌رغ) ك استراحت روحی ایچون برآیین روحانی اجرا ایله‌جکدر .

قونسولسلرك تبلیغاتی

بعض مراکز ولایاتده‌کی آوستریاومجارستان قونسولسلری ولی عهد ایله رفیقه‌سنك کیفیت وفاتی والیلره رسماً تبلیغ ایلمشلردر .

بوتون بوسنه ادارهٔ عرفیه آلتنده

بوسنه‌سرای ۱ تموز — طوزله‌وماغلایده وقوع بولان قاریشقلقلر و (دولاج) قضاسیله (غاباللا) ده تحدث ایدن تجاوزات حسبیله والی موسیو (پوتیوره‌ق) بکی حادثات وقوعنی منع ایچون بتون بوسنه هرسکده ادارهٔ عرفیه اعلان ایتمشدر . (غاباللا) ده مسلمانلر ایله قتولیکلر برکلیسایه هجوم وتخریب ایتمشلردر .

صرب سفارتخانه‌سی اوکنده

ویانه ۱ تموز — برقاچ یوز طلبه ایله بر طاقم کنجلر دون آقشام صربستان سفارتخانه‌سی اوکنده تکرار برنمایش اجراسنه توسل ایتمشلرسه‌ده ضابطه طرفندن منع ایدلمشدر . نمایشجیلر باغیروب چاغیرمشلر ، ملی مارشی ترنم ایتدکدن صوکره ضابطه طرفندن مداخله وقوع بولمقسزین کندی کندیلرینه طاغلمشلردر .

رومانیا قرال وقرالیچه‌سنك چلنکلری

ویانه ۱ تموز — رومانیاسفیری، حکومت متبوعه‌سندن آلدیغی امر اوزرینه جمعه صباحی آرشیدوق فرانسوافردیناندك تابوتی اوزرینه : « رومانیا قرالی قارول طرفندن محب صادقی آرشیدوق فرانسوا فردیناندہ » عباره‌سنی حاوی برچلنك وضع ایده‌جکدر . قرالیچه (ئه‌لیزابت) دخی دوشس (دوهوهنبه‌رغ) ك تابوتی اوزرینه وضع ایدلمسی ایچون بیاض کلدن معمول ایکی چلنك کوندرمشدر .

(پولتیقا) نه دیبور ؟

بلغراد ۱ تموز — (پولتیقا) غزته‌سی (پرنجیب) ایله (غابرینوویچ) ك بلغراده اقامتلری حقنده تفصیلات ویریبور . بوراده کوردکلری عدم اعتماد وحقارتك مرفوعلری بوجنایتی ایقاعه سوق ایتمش اولمسی اغلب احتمال بولندیغنی یازییور .

(طوزله) و (ماغلای) ده

بوسنه سرای ۱ تموز — وقوع بولان قاریشقلقلر حسبیله (طوزله) و (ماغلای) ده ادارهٔ عرفیه اعلان ایدلمشدر .

بانیالوقادن ماعدا هریرده ادارهٔ عرفیه

بوداپشته ۱ تموز — بوسنه هرسکده ، بانیالوقا مستثنا اولمق اوزره ادارهٔ عرفیه اعلان ایدلمشدر . یالکز بانیالوقه‌ده آسایش دوچار خلل اولمامشدر .

بلغار سراینده ماتم

صوفیه ۱ تموز — قرال فردیناند، بوسنه‌سرای سوء قصدندن طولایی سراینده اون‌بش کون ماتم طوتلمسی امر ایتمشدر .

متوفانك معیتندن برینك افاداتی

ویانه ۱ تموز — آرشیدوق فرانسوا فردیناندك بوسنه سیاحتی اثناسنده معیتنده بولنمش اولان سرای اکابر رجالندن بری سوءقصد حقنده تفصیلات آتیه‌یی ویریبور : « آرشیدوق ایله دوشس صباح ساعت اونده اوتوموبیل ایله شهرامانتنه کیتدکلری صره‌ده آرابه‌یه قارشی بربومبا آتلمشدر . آرشیدوق ، صول قولنك برحرکتی ایله بومبایی دفع ایتمشدر . بعده اوتوموبیلدن اینه‌رك دوشسدن درحال دائرهٔ حکومته عودت ایله‌مسنی رجا، فقط دوشس « سندن آیرلمام » دیه‌رك بورجایی رد ایتمشدر . آرشیدوق ، اصرارلرینه رغماً دوشسك کندینی ترك ایتمدیکنی کوره‌رك رجادن واز کچمش و مشار الیها ایله برلکده دیکر بر اوتوموبیله بینه‌رك شهر امانتنه کیتمشدر . آرشیدوق ایله دوشس بلدیه دائره‌سندن چیقدقلری صره‌ده (پرنجیب) طرفندن آتیلان قورشونلره هدف اولمشلردر . »

موی الیه سرای مأمورینك فکرنجه آرشیدوق ایله‌دوشس هیچ برزمان سوءقصددن قورتیله‌میه‌جقلرایدی. چونکه بلدیه دائره‌سندن عودت ایتدکلری صره‌ده بومباجیلر صفوفی آره‌سندن کچمکه مجبور اوله‌جقلر ایدی . جمله‌سی شبهه‌لی ویاخود شریك جرم اولدقلری مثبت تقریباً یکرمی کشینك توقیف ایدلمش اولمسی ، برسوءقصد ترتیباتی قارشوسنده بولندیغنه دائر اولان فرضیات وتخمیناتی تأیید ایتمکده‌در .

تریسته ۱ تموز — آرشیدوق ایله دوشسك نعشلرینی حامل (ویریبوس اونیتیس) زرهلیسی، رفاقتنده برفیلو بولندیغی حالده آقشام بورایه واصل اولمشدر. برجم غفیر ریختمده جنازه‌لرك

ورودینه انتظار ایدیلیور ایدی . آرشیدوق ایله دوشسك نعشلری شمدیلك زرهلیده قاله‌جق، ویانه‌یه سوق ایدلمك اوزره یارین صباح ساعت سکزده جنوب استاسیونه ایصال اولنه‌جقدر.

فاعللرك اعترافاتی

بوسنه سرای ۱ تموز — سوء قصد حقنده‌كی تحقیقات تفصیلاتی خفی طوتلمقده‌در. (غابرینوویچ) ایله (پرنجیب) بوجنایتی ایقاع ایچون بلغرادده (سیفانوویچ) اسمنده بر قومیته‌جی طرفندن اغوا ایدلمشدر . (پرنجیب) جنایتی اولا مانورلر قرارگاهی اولان (تارچه‌نا)ده اجرا ایتمك تصورنده بولندیغنی، فقط اتخاذ ایدیلن تدابیر حسبیله بوفکردن فراغت ایتدیکنی اعتراف ایتمشدر . توقیف ایدیلن دیگر اشخاصه گلنجه شمدی‌یه قدر اجرا اولنان تحقیقات نتیجه‌سنده بونلرك (غابرینوویچ) و (پرنجیب) ایله یالکز مناسباتده بولندقلری تبین ایده‌بیلمشدر .

قاتل (پرنجیب) ك افاداتی

بوسنه سرای ۱ تموز — قاتل (پرنجیب) اثنای استجوابنده جنایتدن اصلا متأسف بولنمدیغنی وتصورینك حصوله کلدیکندن طولایی ممنون اولدیغنی بیان ایتمشدر .

صرب سفیری تکذیب ایدیور

ویانه ۱ تموز — فرمدنبلات، صربستانك ویانه سفارتی برسوء قصد تصوری موجود اولدیغنه دائر آوستریا ، مجارستان محافل عائده‌سنك نظر دقتی جلب ایدلمش بولندیغی حقنده‌كی خبرلری تکذیب ایدیور .

صرب حکومتنك بياننامه‌سی

بوسنه سرای ۱ تموز — مطبوعات قلمی تبلیغ آتی‌یی نشر ایدیور : « بوسنه سرای سوءقصدندن طولایی بوراده هرطرفده عمیق برتأسف حکمفرمادر . صرب قومی ، دیگر اقوام متمدنهٔ جهان کبی منفور سوءقصد ایله فاعللرینی تامین ایتمکده‌در . صربستان حکومتی بوسنه‌سرای حادثهٔ مؤسفه‌سنك صربستان داخلنده شبهه‌لی عناصری بولندیغی تقدیرده بونلرك تحریکات وافساداتنی عقیم براقمق ایچون بونلره قارشی اك شدید تدابیر اتخاذینی وظیفه‌سی جمله‌سندن عد ایدر. بوسنه‌سرایده‌وقوع بولان حادثه‌کی احوال آوستریا ـ مجارستان ایله صربستان آره‌سنده‌كی مناسباتی تشدید ضمننده صرف ماحصل ایدن صربستان حکومتی ایچون هیچ بروجهله خوش کورلمز ، آوستریا ـ مجارستان حکومتی کبی صربستان حکومتی دخی افکاری تسکین وآوستریا ـ مجارستان ایله صربستان آره‌سنده‌كی مناسباتك نه صربستانك ، نه‌ده صربستان حکومتنك مسئول عد ایدیله‌میه‌جکی حادثات حسبیله دوچار خلل اولمامسی ایچون لازم کلن کافهٔ وسائطه توسلدن کیری طورمیه‌جقدر.»

صربلر علیهنده وخیم نمایشلر

ویانه ۱ تموز — بوسنه هرسکك هرطرفنده صربلر علیهنده نمایشلر هرکون تزاید ایدیور واندیشه بخش برشکل آلیور . هر طرفدن صربلر علیهنه نمایشلر وقوع بولمشدر. حادثات اثناسنده برچوق کیشی مجروح دوشمشدر . بوراده سیاست داخلیه‌ده تشوش وقوعندن قورقولیور .

شریك جرملر صربستانده

ویانه ۱ تموز—قونت برختولد، صربستان حکومتنه برنوطه ویره‌رك جنایتك صربستان اراضیسنده تحری ایدلمسی لازم کلن شریك جرملرینك کشفی ایچون درحال تحقیقاته باشلانمسنی طلب ایتمشدر .

صربلر علیهنده تظاهرات

بوسنه سرای ۱ تموز — فرقهٔ مخالفه‌یه منسوب غزته‌لر، اداره‌خانه‌لری یغما ایدلدیکندن طولایی انتشار ایتمه‌مکده‌در . صرب سیاسی قلوبلری سد ایدلمشدر .

پارس ۱ تموز — (نه‌وفودوباری) ویانه‌دن استخبار ایدیور : « قونت برختولد، آوستریاده الده ایدیلن دقهٔ علائم سوء قصدك صربستانده ترتیب ایدلدیکنی ظاهره چیقاردیغندن اشخاص مسئوله حقنده تحقیقات اجراسنی صربستان حکومتندن طلب ایتمك نیتنده‌در.»

ویانه ۱ تموز — قونت (برختولد) صربستانه ویردیکی نوطه‌ده آوستریا ، مجارستان ضابطه‌سنك ، صرب اراضیسنده صربستان ضابطه مأمورلریله اجرای تحقیقات ایله‌مسنی دخی طلب ایتمشدر .

صرب جمعیت عسکریه‌سی خبردار ایمش

برلین ۳۰ حزیران — (لوقال آنجایکر) لوندره‌دن استخبار ایدیور : « صربستان سابق ولی عهدی پرنس (ژورژ) برقاچ زمان اول بر انکلیز زاده‌کان قلوبنده صربستانك آرشیدوق فرانسوا فردیناند اورته‌دن قالقمینجه غایهٔ آماله واصل اوله‌میه‌جغنی بیان ایتمشدر . بو سوزلر اوزمان بر فارفاره‌لق عد ایدلمش ایسه‌ده شمدی اصلی چیقمش بولنیور . روایت ایدلدیکنه کوره بوسنه سرای جنایتنك منشأی بلغراد سرای قرالیسنه قدر وارمقده‌در وقرالك استعفاسی بو جنایت ایله غایت قوی صورتده مناسبتداردر .» مذکور غزته، صربستان قرالك اولوب‌بیتن هرشیدن خبردار اولدیغی ایچون مسئولیتی درعهده ایتمه‌مك اوزره استعفا ایتمش اولدیغی علاوه ایله صرب جمعیت عسکریه‌سنك ترتیب ایدیلن سؤ قصده واقف اولدیغی انکلیز محافل سیاسیه‌سنده تأمین ایدلدیکنی استخبار ایدیور .

قرال قاتل ملت

ویانه ۳۰ حزیران — میلیتاریشه روندشاو ، « قرال قاتل ملت » سرلوحه‌سی آلتنده برمقاله نشر ایدرك صربلره ترتب ایدن شبهه‌لری تعداد ، بوسنه حکومتنی ، آرشیدوقك محافظه‌سی ایچون تدابیر کافیه اتخاذ ایتمدیکندن طولایی مؤاخذه ایدیور .

آغرام ضابطه‌سی سوءقصددن خبردار ایمش

ویانه ۳۰ حزیران — (قاغلیارسکی)دن بیلدیریلدیکنه کوره آغرام ضابطهٔ خفیه‌سی بش کون اول ویانه مأمورینه مفصل بر راپور کوندرمش ، بو راپورده آرشیدوقه قارشی بر سؤقصد ترتیب ایدلدیکنی اثبات ایتمشدر . بوراپوره ، دلائل قطعیه‌یی حاوی اولمقله برابر عطف اهمیت ایدلمه‌مشدر .

دها نه‌لر اوله‌جقمش

ویانه ۳۰ حزیران — ایلیجه‌یه کیدن یولده بولنان اوفاق بر تذکره‌ده : « مستقبل ایمپراطور تلف ایدلدی ، دها خارقه آمیز وقوعات ظهور ایده‌جکدر . » جمله‌لری محرر ایدی .

صربستان سفیرینك تأميناتی

ویانه ۱ تموز — صربستان سفیری قونت برختولدك نزدینه کیدرك صربستانك آوستریا ـ مجارستان ضابطه‌سنه آرشیدوقك قاتللرینك ظاهره اخراجی ایچون هردرلو تحریات لازمه اجرا ایتملرینه مساعده ایده‌جکنی بیان ایتمشدر. برچوق آوستریا ضابطهٔ خفیه‌سی الیوم بلغرادده وصربستانك جهات سائره‌سنده بولنمقده‌در .

جانیلرك اعترافی

ویانه ۱ تموز — دون آقشام وقوع بولان استخباراته کوره بوسنه سرای سوء قصدی فاعللری مستنطقه ، منبعی صربستانده آرانمق لازم کلن سوء قصدك ایپ اوجلرینی بولمغه مساعد بعض بیاناتده بولنمشلردر.

نمایشلر دوام ایدیور

ویانه ۱ تموز — بوسنه سرایدن آلنان خبرلر، اوراده‌نسبی برسکون حکمفرما اولدیغنی فقط ولایتك جهات سائره‌سنده صرب عنصرینه قارشی نمایشلرك دوام ایتدیکی بیلدیریلیور . برچوق صرب دکانلری قاپالیدر .

نمایشلرك سببی

بوسنه سرای ۱ تموز— ایکی قاتل بلغرادده غایت ایی طانیلمقده‌در. بونلر ، ملیتپرور محافلی صیق صیق زیارت ایتمکده ایدیلر . صربلر علیهنده وقوع بولان نمایشلر ، اکثریتی تشکیل ایدن مسلمانلر ایله قتولکلر طرفندن اظهار ایدیلن انفعال فوق‌العاده‌دن طولایی تحدث ایتمکده‌در .

آوستریا پولیسلری تقاعد ایدیلیور

ویانه ۱ تموز — تدابیر انضباطکارانه‌نك عدم کفایه‌سندن طولایی بر چوق مأمورك تقاعدی اجرا ایدلمشدر .

ایمپراطورك تأثری

ویانه ۳۰ حزیران — ایمپراطور ویانه‌یه مواصلتی اثناسنده یکی ولی عهد آرشیدوق (شارل فرانسوا ژوزف) طرفندن استقبال ایدلدیکی صره‌ده باشنی آرشیدوقك اوموزینه طایامش وهرایکیسی اوزون مدت آغلامشلردر.

رومانیا ولی‌عهدی ویانه‌ده

بکرش ۱ تموز — رومانیا ولی عهدی ایله رفیقه‌سی، قرال وقرالیچه‌نامنه آرشیدوقك جنازه مراسمنده حاضر بولنمق اوزره دون ویانه‌یه کیتمشلردر .

آرشیدوقك صوك سوزی

ویانه ۳۰ حزیران — آرشیدوق فرانسوا فردیناند وخیم صورتده یارالاندیغنی آکلادیغی زمان، کندیسنی غائب ایتمه‌دن اول زوجه‌سنه دونه‌رك قوللری ایچنه آلمش و : « صوفی ! چوجقلرمزه ایی باق . » دیمشدر . بونلر ، آرشیدوقك صوك سوزی اولمشدر .

خبر مؤسفك تبلیغی

ویانه ۳۰ حزیران — آرشیدوقك (قونوپیشت) ده بولنان چوجقلرینه خبرمؤسفی تبلیغ ایدلمه‌مشدر . کندیلرینه پدر ووالده‌لری آغیر صورتده خسته‌لاندقلری ایچون درحال ویانه‌یه کیتملری تبلیغ ایدلمشدر .

آرشیدوقك چوجقلری

ویانه ۱ تموز — آرشیدوق فردینادك چوجقلرینه ، خبر مؤسف آنجق دون تبلیغ ایدلمشدر. خبرمؤسفی کندیلرینه تبلیغه خاله‌لری قونتس (دوشوته‌ق) مأمور ایدلمشدر. قونتس چوجقلرك نزدینه کیدرك احتیاط ایله ادارهٔ کلامه باشلامشدر . قونتس، آرشیدوق ایله دوشسك ناکهانی بر خسته‌لغه طوتلدقلرینی سویله‌مکه باشلادیغی صره‌ده مربیلری بردنبره اوطه‌یه کیرمش وپرنسلرك خبرمؤسفی اوکرنمکه حاضرلانملری لازم کله‌جکی، احتمال که آنالرینی بابالرینی برداها کورمیه‌جکلرینی سویله‌مشدر . بو سوزلر اوزرینه اوچ چوجق هنچقره هنچقره آغلامغه باشلامشلر وبکدیکرلرینه صارلمشلردر . منظره او قدر مؤثر ایدی‌که چوجقلر هیچ برشی سویله‌مکه مقتدر اولمقسزین آغلاشدقلری وبربرلرینه صارلدقلری صره‌ده قونتس دخی بایلمش بولنیور ایدی .

⁂

ویانه ۱ تموز — ایمپراطور فرانسوا ژوزف ، متوفی ولی‌عهدك چوجقلرینك تعلیم وتربیه‌سنی درعهده ایده‌جکنی بیان ایتمشدر .

یکی ولی عهد

ویانه ۱ تموز — تأمین ایدلدیکنه کوره ایمپراطور فرانسوا ژوزف رسمی ماتمك ختامندن صوکره یکی ولی عهدی سفرایه ومأمورین حکومته تقدیم ایده‌جکدر .

فاجعهٔ قتلك نتایجی

« برلینر تاغبلات » غزته‌سی بو سرنامه ایله یازدیغی برمقاله‌ده فاجعهٔ قتلك آوستریا ـ صربستان مناسباتی آره‌سنده‌كی مناسباته درجهٔ تأثیری حقنده مطالعات آتیه‌یی سرد ایدیور :

هیچ شبهه یوقکه بوسنه سرای وقعهٔ قتلی برمعنای سیاسی‌یی حائزدر . بوجنایت فرانسه اسبق رئیس جمهوری (سادی قارنو) ، شمدیکی ایتالیا قرالنك پدری (هومبه‌ر) واخیراً یونانستان قرال سابقی (جورج) ك سبب موتی اولان قصدلرك عدادینه داخل اوله‌مز. چونکه بواوچ جنایت منفرداً حرکت ایتمش اولان بعض متعصبین سیاسیه‌نك اثریدر . یونانستان قرالی (جورج) ك کیفیت قتلی هیجانلی بر محاربه هنگامه‌سنده وقوع بولدیغی حالده روش احوال و وقوعات اوزرنده پك آز بر تأثیر حاصل ایلمشدر . مع مافیه هیچ برتشویق کورمه‌ین برویا برقاچ کیشینك خودبخود اجرا ایتدکلری جنایاتك تأثیراتی عمومی برجریان وتضییق نتیجه‌سی اولان قتللرك نتایجی یاننده هیچ قالیور . آوستریا ولی عهدینه قارشو وقوع بولان قصد بو ایکنجی نوعدندر . بوجنایتك پلانی اولدن بیوك مقیاسده احضار وترتیب اولندیغی هان محققدر. اونك اسباب وسائقی صربلیلرك آوستریا ـ مجارستانه قارشو بسلدکلری عداوتده آرامق لازمکلیر. آوستریا ولی عهدی وزوجه‌سی،آوستریا سیاستنك بر سلسلهٔ خطیئات ایله صربستانده اویاندیردیغی کین وخصومته قربان اولوب کیتمشدر. آوستریا حکومتنك آوستریا چفتلکات جسیمه اصحابنك منافعنی ترویجاً تعقیب ایتدیکی سیاست اقتصادیه صربستانك شماله طوغری استقبال اقتصادیسنی محوایلمشدر. بونك نتیجه‌سی اوله‌رق صربستان اوستریادن سیاسةً روکردان اولوب جریان تجارتی جنوب غربی‌یه یعنی آدریاتیق دکزینه سوق ایتمکه چالیشمشدر . مع مافیه ۱۹۰۸ سنه‌سنده وقوع بولان بوسنه‌هرسك قطعه‌لرینك الحاقی اوزرینه صربستانك اوجهته‌كی امیدلری دخی قیرلدی . صربستانك او الحاق یوزندن دوچار اولدیغی انکسار خیال اوقدر آجی ومدهش ایدی‌که آوستریا ایله حرب ظهورینه رمق قالمش ایدی. صربلیلر بوسنه‌نك الحاقیله دوچار اولدقلری ضررلری صوك بالقان محاربه‌سنده تلافی ایتمك سوداسنه دوشدیلر . اونك ایچون اونلر شمدیکی آرناوودلق اراضیسی اوزرنده وآدریاتیق ساحلنده بر مخرج الده ایده‌بیلمك ایچون پك چوق اوغراشدیلر . معمافیه آرناوودلق حکومتنك تأسیسیله اوبول دخی قپاندی . صربستانك بو سفر دخی امیدلری بوشه چیقنجه صرب اهالیسی آوستریا مجارستان حکومتنه وصوك سنه‌لر ظرفنده اوحکومتك سیاستنی اداره ایدن متوفی آرشیدوق(فرانسوا فردیناند)ه مدهش برکین باغلادی. روسیه‌ده‌كی پانسلاویست محافلی بو بغض وعداوت آتشنی کوروکله‌مك ایچون هرنه یاپیلمق ممکن ایسه یاپمشلردر . صربستانده حکمفرما اولان مدهش آوستریا علیهدارلغنك تأثیری آلتنده عادتا عقللرینی بوزان بعض متعصبین سیاسیه کندی زعملرنجه صربستانك باشنه کلن فلاکتلردن مسئول اولان آوستریا ولی‌عهدندن قانلی برانتقام آلمغه یمین ایتدیلر. (استانبولوف)ك، سابق صربستان قرالی (آلکساندر)ك، زوجه‌سی قرالیچه (دراغا)نك، دهاصوکره محمود شوکت پاشانك قتلی بالقانلرده‌كی احتراصات سیاسیه‌نك بعضاً نه‌مهلکلی برنقطه‌یه واردقلرینه برر مثالدر . سرای بوسنه جنایتی حقنده یاپیله‌جق تحقیقات برچوق نقاط فرعیه‌یی میدانه چیقاره‌جقدر . معمافیه جانیلرك خارجدن کلن تشویقات وتلقیناته تبعاً فعل قتلی ارتکاب ایتدکلری هان هان محققدر . شمدی الك اول ذهنه تبادر ایدن سؤال بوسنه سرای جنایتنك نتایج سیاسیه‌سی نه اوله‌جق سؤالیدر . فعل قتلده ذیمدخل اولانلر هپ آوستریا تبعه‌سندن صربلیلر اولدیغی تحقیقات نتیجه‌سنده مرتبهٔ ثبوته وارسه‌یله آوستریا وصربستان مناسباتی هرحالده فنالشه‌جقدر. معمافیه جنایتك سیاسیات خارجیه ساحه‌سنده حصوله کتیره‌جکی نتایج اونك داخلاً ایقاع ایده‌جکی نتایج یاننده لاشی حکمنده‌در . مقتول آرشیدوقك افکار وتمایلاتی حقنده برچوق متضاد روایتلر دوران ایدیبور ایدی . بعضیلری کندیسنك مجارلره وایتالیانلره دشمن وچکلر ایله رهبانلر طرفدارلرینه دوست اولدیغی،بعضیلری ینه مشارالیهك اولدقجه بیطرف برمسلك صاحبی بولندیغی، کیمی اونك جنکجو، کیمی ینه مسالمتپرور اولدیغی ادعا ایدیبورایدی. معمافیه افکارك طوپلاندیغی برنقطه وارایسه اوده (فرانسوا فردیناند)ك مسائل مهمه حقنده قطعی براجتهاد وقناعته مالك اولدیغی وقطعی برقرار اتخاذی لازم کلن اوان جدیه ووخیمه‌ده بالذات کندی یولندن کیده‌جکیدر.

هرنه حال ایسه بتون بر ملتك کندی حکمدار مستقبلی عد ایتدیکی بر آدمك صحنهٔ سیاسیاتدن اویله آنی صورتده نابود اولمسی صارصیجی تأثیرات حصوله کتیرمکدن خالی قاله‌ماز . (فرانسوا فردیناند) ك افولیله بتون بر اصول سیاست اورته‌دن غائب اولیور . بناءً علیه شمدی هرشیئی یکیدن یاپمق ، یکیدن اوکرنمك اقتضا ایده‌جکدر. بوایسه اویله برقاچ کون ایچنده یاپیلیر بر ایش دکلدر . آوستریا سیاستی کسب قطعیت وثابتیت ایدنجه‌یه قدر دها بر چوق خطالره دوشوله‌جك ودها پك چوق ترددلی آدیملر آتیله‌جقدر .

عجبا اختیار ایمپراطور (فرانسوا ژوزف) باشنه اینن مدهش ضربه‌یه نصل ونه قدر تحمل ایده‌جکدر . ایشته بر سؤالکه بوکون هرکسی مشغول ایدیبور . بوقدر فلاکتلر کورن بوپیر سالخورده (فرانسوا فردیناند) ك قتلندن طولایی حس ایتدیکی خلجانلر تأثیریله عجبا خسته دوشمیه‌جکمی وبلکه‌ده اولمیه‌جکمی؟ اختیار ایمپراطور برمدت دهایشار ایسه آوستریا، بوسنه سرای وقعهٔ فجیعه‌سنك کندی وجودنده آچدیغی یاره‌لری بلکه تداوی ایده‌بیله‌جکدر. یا ایمپراطور یقینده اولو ویریر ایسه ؟ ایشته او زمان آوستریانك حالی هیچده غبطه آور اولمیه‌جقدر .

آوستریا ولی عهدینك قتلی

« دهبا » غزته‌سندن :

آرشیدوق (فرانسوا ـ فردیناند) ه قارشی یاپیلان سوءقصد، سیاسی برجنایتدر . بوجنایتك فاعللری عن اصل بوسنه ـ هرسك اهالیسندندر. وبوایکی ایالتك آوستریا حکومتی اداره‌سی آلتنه کچدیکندن طولایی تسکین قبول ایتمز برعداوت بسلمکده اولان افراطپرور صرب ـ خروات کنجلری زمره‌سندندرلر. بوسنه ایله هرسکی آوستریایه الحاق ایدن ۶ تشرین اول ۱۹۰۸ تاریخلی امرنامهٔ ایمپراطورینك نشرندنبری ، صرب وخروات عرقنه منسوب اهالی، کندیلرنده حصوله کلن غلیان افکاری اظهاردن کری قالمامقده ایدیلر. بوغلیان افکار، بعضاً علناً وبعضاً خصوصی تعدیلرده رونمون اولمقده ایدی. حتی بوسنه بحرانینك حاد دوره‌سنده، بوایالتك هرجهتی عسکرایله طولی وادارهٔ عرفیه‌نك حکمران اولدیغی برزمانده بیله ، بوحالی ستر واخفا ایده‌بیلمك ایچون کوچلك چکیلمکده ایدی . ایمپراطور ـ قرالك اللنجی سنهٔ دوریهٔ سلطنتی حسبیله بوسنه وهرسکده ۱۹۰۸ سنه‌سی کانون اولك ایکنجی کونی اجرا ایدیلن مراسم ، ماتم مراسمنه مشابهدی . الحاقك واوروپا طرفندن قبول وتصدیقی اوزرینه عسکرلرك ترخیصی وادارهٔ عرفیه‌نك الغوی ، بو ایکی ایالتده‌كی حیات مادیه‌یی تکرار جانلاندیردی . فقط معناً، مملکت غایت مشوش، متهیج برحالده ایدی. رسمی مأمورلرده‌كی فساد اخلاقك ، بی محابا بر جنایت ارتکابنه تنزل ایده‌جك درجه‌یه کلمش اولدیغنی میدانه قویان مشهور (آغرام) دعواسندن صوکره (۱۹۰۹) ، غلیان افکار تشدد ایتدی.

باشلیجه قونت (ده‌رنتال) طرفندن تعقیب ایدیلن شرقده‌كی اوغافلانه‌سیاست،۱۹۱۲-۱۹۱۳ سنه‌لرنده ظهوره کلن بالقان بحران عظیمندن صوکره دها زیاده پاتلاق ویردی . صربلرك قومانووه ایله مناستره‌كی مظفریتلری ، آوستریانك جنوبنده‌كی اسلاولر ایله متمکن اولان شهرلرك کافه‌سنده ، ملی مظفریتلر کبی آلقیشلاندی . حتی آوستریا باندیره‌سنی حامل اولان واپورلر اوزرنده : «یاشاسون صربستان!» دیه باغیردیلر، (راغوزا) ده ، (سپالاتو) ده شنلکلر اجرا ایتدیلر .

اهالیده‌كی تأثر وهیجان حال اشاعه کلش ، طاشمشدی . آرتق هر برشیئی کیزلمك شویله طورسون ، عادتا اعلان ایدیبورلردی .

معلوم اولدیغی اوزره آوستریا ، ایکنجی دفعه اوله‌رق عسکرینی سلاح آلتنه آلدی وحکومت مشارالیها ایله صربستان آره‌سنده محاربه احتمالاتی تکرار باش کوستردی. بواحوال طولاییسیله ۱۹۰۸-۱۹۰۹ سنه‌سی صوکلرنده بوسنه ـ هرسك بحرانده اولدیغی کبی موثوق معلومات آلمقله مشهور ذواتك برچوغی ،آرشیدوق (فرانسوا ـ فردیناند)ی آمال حربجویانه بسلمکده اولمغله اتهام ایتدیلر . فی‌الواقع ، مدیرلری مقتول آرشیدوق ایله صیق صیق مناسباتده بولونان ارکان حربیهٔ عمومیه دائره‌سنك واسطهٔ نشر افکاری اولان غزته‌لر ایله مشارالیهك مقربینی طرفندن ملهم عد ایدلمکده اولان جرائد سیاسیه حکومتی حربه تشویق ایتمکدن خالی قالمیورلردی . ۱۹۰۸ ـ ۱۹۰۹ سنه‌سنده (دانزرس ـ آرمه ـ دجایتونغ)حرب چیبانی آرتق جراحتله طولدی ، نشترله دلینمه‌سی لازم » دییور وایجابی تقدیرنده صرب اوله‌رق نه وارسه هپسنی کسوب یاقالی دییوردی . ۱۹۱۲ ـ ۱۹۱۳ سنه‌سنده قطع مناسبته سببیت ویره‌رك اوروپایی برامر واقع قارشیسنده بولوندیرمق ایچون ویانه محافل رسمیه‌سی آوستریا قونسولوسی (پروخاسقا) نك صربلر طرفندن پارچه پارچه ایدلدیکنه دائر ساخته برخبر اشاعه ایتدیلر . بونك اوزرینه اولا صرب وخرواتلر صوك درجه هیجانه دوچار اولدیلر ، فقط حقیقت تبین ایدنجه آوستریایه قارشی بالطبع مدهش برکین باغلادیلر .

لکن لوندره وبکرش معاهده‌لری صربستانك فتح ایتمش اولدیغی اراضینك الحاقی تصدیق ایدلدیکنی وحکومت مشارالیهانك بیودیکنی کورن صرب وخرواتلرك غرورینه پایان بولنه‌ماز اولدی . ۱۹۰۸ سنه‌سندن اقدم ، آوستریا تبعه‌سندن اولان صربلر ، صربستانك بویومه‌سی املنی بسلمکده اولدقلرینی نفس آوستریاده کیزله‌مزکی ایدیلر. ۱۹۱۳ دن صوکره ایسه بلغراددن باشقه برطرفه عطف نظر ایتمز اولدیلر .

نهایت ، ویانه ، تضییق پولیتیقه‌سنی ترك ایدرك مناسب برصورتده مساعده‌کارانه طاورانمق لازم کلدیکنی حس ایدرکی اولدی . مستقل اولان خرواتستان ایالتنده قانون اساسی ایله مؤید برطاقم امتیازات رفع ایدلمشدر، بونلرك برقاچنی اعاده ایتدیلر . بوسنه ایله هرسکه شکلاً برمشروطیت بخش ایدلدی . « دوربین براستبداد »ك بوتظاهراتی، اهالینك قسم اعظمی اوزرنده برحسن تأثیر حصوله کتیردی. لکن برطرفدن آوستریا خاندان ایمپراطوریسنك نفوذ حکمرانیسنه اوریلان ضربه قطعی ایدی. ودیکر طرفدن صربستانه قارشی بسلنمکده اولان محبت وتوجه ایسه کوندن کونه تزاید ایتمکده ایدی . بونکله برابر محاکمه ایله حرکت ایتمکدن زیاده ملیت خولیالری، سائقه‌سنه تابع اولان کنجلر آره‌سنده بوامتیازات، کأن لم‌یکن حکمنده طوتیلیوردی. ایشته ، آرشیدوق (فرانسوا ـ فردیناند) ك قاتللری بویله بر محیطده پرورده اولمش کنجلردندر .

برسلطنتك الملری

آوستریا ایمپراطوری ومجارستان قرالی (فرانسوا ژوزف) ، طول عمر وطول سلطنت اعتباریله اوروپا حکمدارلری آره‌سنده برنجیدر ؛ بومظهریتی اعتباریله تاریخده‌ده امثالی پك آزدر . فقط ، ظاهراً بلکه برسعادت عد اولنان شوحال، سالدیده ایمپراطورك بوتون بواوزون سنه‌لر ظرفنده دفعاتله دوچار اولدیغی مصائب نظردقته آلینجه، هیچدر. غبطه آور کوروله‌مز. (فرانسوا ژوزف) ؛ آوستریا ـ مجارستانی ، اطرافدن دفعاتله اسن صرصر فلاکته رغماً ، بوکونه قدر حیثیتلی وشرفلی بردولت معظمه اوله‌رق یاشاتمش اولمسی ، مملکتنك بیوك خادمی بولنمسی ، یعنی حیات سیاسیه‌سی اعتباریله ، شبهه‌سز ، پك بختیاردر ؛ فقط حیات خصوصیه‌سی دوشونلنجه ، بلاشك ، دنیانك اك بدبخت برانسانی عد اولنمق ایجاب ایدر .

ایشته، بومعظم حکمدارك ایلك جلوسندن صوك وقعهٔ فجیعه‌یه قدر حیاتنده دوچار اولدیغی سلسلهٔ مصائبك فهرست مختصری :

۱۸۴۸ — حربیه ناظری قونت (لاتور) ك ویانه‌ده وقوعه کلن فجیعهٔ قتلندن صوکره آوستریا ایمپراطوری برنجی (فردیناند) اختلالجیلرك غالب کلمکده اولدیغنی مشاهده ایتدیکندن فرار ایدر ، وکانون ثانینك ایکنجی کونی (اولموز)شهرنده بولوندیغی صره‌ده برادرزاده‌سی اولان (فرانسوا ـ ژوزف) لهنه ترك سلطنت ایدر . یکی ایمپراطور اوزمان اون سکز یاشنده بردلیقانلی ایدی

۱۸۵۳ — کنج ایمپراطور برکون ویانه‌نك اطرافنده‌كی صیرتلرده کزرکن مجهول برشخص بردنبره اوزرینه آتیلیر ، وبچاقله اکسه‌سندن جرح ایدر . مشارالیه بوسؤقصددن قورتیلیر .

۱۸۵۹ — ایمپراطورك اردوسی ، فرانسز وایتالیا اردولری طرفندن متعاقباً (پالسترو) ، (ماجنتا) و (صولفه‌رینو) ده دوچارهزیمت اولور ، ۱۱ تموزده‌عقداولونان (زوریخ)معاهده‌سی موجبنجه (لومباردیا) ایالتنی الندن آلیرلر .

۱۸۶۶ — « صادووا » محاربه‌سی وفیات : ۱۸,۰۰۰ ؛ اسیر : ۲۰۰۰ ؛ دشمن طرفندن ضبط اولنان طوپلر ۱۶۰ عدد. ایمپراطور (فرانسوا ـ ژوزف) (ئه‌لب) ایالتی اوزرنده‌كی حقوق حکمرانیسندن وازکچر وجرمن اتحادندن اخراجنی قبوله مجبور اولور . آلمان عرقی اوزرنده‌كی تفوق‌نفوذی ، پروسیه قرالنه دور ایدر .

عین‌سنه ظرفنده ایتالیانك مطالباتنی ترویجه مجبور قالیر ، و (لومباردیا) ایالتندن صوکره (وندیك) ایالتنی ترکه راضی اولور . کندی تعبیر مخصوصی وجه‌ایله : « ایتالیانك اینجیلری متابه‌سنده اولان بوایکی کوزل ایالت » الی‌الابد آوستریا حکومتندن فك ارتباط ایدر .

۱۸۶۷ — (فرانسووا ـ ژوزف) ك برادری ومکسیقا ایمپراطوری (ماقسیمیلیه‌ن) ، علیهنه اختلال ایدن (ژوآره‌س) ك عسکرلری طرفندن اسیر ایدیلیر، اعدامه محکوم اولور ،(که‌ره‌راتو)ده قورشونه دیزیلیر .

۱۸۸۹ — ایمپراطورك یگانه اوغلی ، ولی‌عهد سلطنت آرشیدوق (رودولف) ـ که عموم آوستریا ـ مجارستانك توجهنه مظهر ایدی ـ ویانه‌یه قریب برمحلده واقع (مه‌یرلینغ) قصرنده‌وقوعه‌کلن اسرار انکیز جنایتك قربانی اولدی .

۱۸۹۸ — مدت عمرنده انسانیته خدمتدن باشقه برفنالغی اولمیان زوجه‌سی ، ایمپراطوریچه (ئه‌لیزابت)، (جنوه) ده قتل ایدلدی .

۱۹۱۴ — ایمپراطورك برادرزاده‌سی ، ولی‌عهد آرشیدوق (فرانسوا ـ فردیناند) ایله زوجه‌سی دوشس (دو ـ هوهنبرغ) » بوسنه سرایده قورشونله اتلاف ایدیلیر .

ویانه مکتوبلری

وندیك

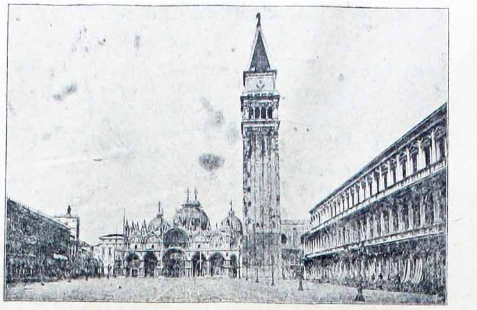
منظرهٔ عمومیه

شمدی‌یه قدر نصلسه یولم وندیكه اوغرامه‌مش ودنیایی طوتان شهرتنه رغماً بوشهر غریب ولطیفی کورمه‌مشدم. بودفعه‌کی یولجیلغمدن بالاستفاده تریسته‌دن «لوئید» قومپانیاسنك هرکون وندیكه ایشله‌دیکی اوفاق واپورلرك بریله اورایه کیدوب برقاچ کون قالدقدن صوکره عودت ایتدم. بویله‌جه بن‌ده وندیکی کورمش اولدم !... بعدما صورلدیغی وقت اسکیدن اولدیغی کبی جزئی قزارمغه، نیچون شمدی‌یه قدر وندیکی کورمه‌مش اولدیغمه دائر معذرتلر تحری وسردینه مجبور اولمم، بالعکس وندیکی کوردیکزمی؟.. سؤالنی مسرتله استقبال ایده‌رك بن‌ده بوبابده تعامل اولدیغی اوزره « اوت، اوت !... آمان افندم نه‌در، اوبیوك قنال !.. نه‌در اوسن مارق میدانی !... نه‌در او غوندوللر !... » دیه‌رك جوش وخروشه کله‌بیلیرم !...

حقیقت وندیك، اك زیاده شو برقاچ کلمه ایله برقسمنه انجق تلمیح ایده‌بیله‌جکم کوزللکلر، لطافتلر دیمکدر. اوکوزللکلرکه دنیانك هیچ برطرفنده یوق، صرف وندیكه مخصوص!... برکره دوشونکز، ساحلدن اوچ درت کیلومتره مسافه‌ده برآراده یوزلرجه آطه‌جقلر... ایشته شهر بونلرك اوزرینه یاپیلمش اك بویوك آثار مدنیه‌دن اولق اوزره یوزلرجه کپرلی بربرلرینه ربط اولنمش. شهرده عربه نامنه برشی یوق! بوتون مناقلات (غوندول) دنیلان قایقلرله اولیور. کرچه وهلهٔ اولاده بونلر خوشمه کیتمدی. فضله سیاه و اوزون برقایق، هله ایکی اوجی فرنکلرك ئولو طاشیمغه مخصوص اینجه اوزون صندوقلرینی پك آندیریور. واپورده برموسیو آکلاتدی. پك اسکی زمانلرده غوندوللرك اوزرنده غایت ماهرانه، نفاست‌پرورانه یاپیلمش رنك رنك تزیینات وارمش، فقط بالآخره بر (دوژ) سرایك غوندوللری خارجنده افراد اهالی‌یه مخصوص غوندوللرك بویله سیاه اوله‌رق بویانمسنی امر ایتمش، اووقتدنبرو بوبویله‌جه آلیشیلمش قالمش ایمش. آغیر آغیر بنم‌ده کوزم آلشدی ! اورته‌ده‌کی صندالیه‌سنده فلاننده خوش بر راحتلق وار ! یا هله آرقه‌سنده تك کورکله یوزی ایلرو اوله‌رق دائما آیاقده کورك چکن بیاض کوملکلی قایقجی اودوغریسی پك کوریله‌جك برشی !... نه‌قدر ماهرانه وظریف برصورتده قایغی اداره ایدییور!.. هله کیجه صولرك ساحلده‌کی کاشانه‌لرك، سرایلرك، اوتللرك بوتون اوقوتلی الکتریق، غاز ضیالرینه رغماً ینه آیدینله‌نمیه‌رق ظلمتده قالان قسملرنده غوندوللر نه‌قدر اسرار انکیز برحال آلیورلر !... اینجه اوزون برکولکه، یالکز اوکنده نقطه قدر اوفاق برفنار ایشیلدییور. قایقجی‌نك بیاض کوملکی آرقه‌ده خیال میال کورینه بیلیور. تك کورکك سی ایسه حان هیچ دویلمیور ! ایشته شوحال ووضعده کیجه قرانلغنده برچوق غوندوللرك کیدوب کلدیکنی کوردکجه - هله اوزاقدن یالکز اوفاق فنار کوریله‌بیلدیکندن - انسانك وهلهٔ اولاده قره‌ده‌کی آتش بوجکلرینه بکزر دکزده‌ده برطاقم اوفاق آتش بالقلری وار ظننده بولنه‌جنی کلیور !...

صوکره اوسن‌مارق میدانی، اونه لطیف خوش بریر !... برطرفنده محتشم کلیسادن زیاده برموزه‌یه بکزه‌ین هم تام برجنوب اهالیسنك ذوق وشطارتنه، روحنه‌کی کتابته ترجمان اوله‌جق صورتده مختلف الوان ایله دیواری خارجدن بیله تابلولرله رنك رنك رسملرله مزین (سن‌مارق) کلیساسی؛ برطرفنده یوز شوقدر مترو ارتفاعده (قامپانه‌لی) قله‌سی که: خوش، اهنکدار ومعظم چاکیله هرکون برچوق دفعه (آدریاتیق) ك دائما لاجوردی رنکنی محافظه ایدن لطیف برقسمنده صانکه صوبك ایچندن پیدا اولمش کبی طوران روزکارنده، کونشنده، بوتون تموجات واهتزازات هوائیه‌سنده صولرینك انعکاساتنده بیوك برذوق، برمسرت حس اولنان، صرف یشامق ذوقنك تأثیرنده مست ولایعقل قاله‌رق حیاتك اسباب بدبختیسی، سفالتلرینی هیچ دویمز کبی کورینان شوغریب شهری هیجانسز برولوله‌یه بوغیور (فلوبر بو کبی چاك کورولتیلرینه Lamentations Pacifiques دیر!) ؛ صوکره بونك یانندن باشلیه‌رق کلیسانك اوبر اوجنه قدر (سن‌مارق) میدانی اوچ طرفندن چویرمش اولان سرای قرالی واسکی (پروکورور) لر دائره‌لری وبونلرك آلتنده لطیف کمرلرکه وندیکك اك زنکین مغازه‌لری هب اوراده. جدارانی بویله‌جه قپانمش، اوستی آچیق معظم بر دانس صالونی کبی کورینان وکوندوز براق کونشلی برسمانك شعاعاتیله کیجه اوکمر آلتلرینك هردرلو الکتریق وغاز لامبه‌لرینك وبونجه ذی‌قیمت مجوهرات واوانئ سیم وزریله پارل پارل پارلیان جامکانلرینك صنعی نوریله آیدینلانان میدانده بیکلرجه کوکرجن!. بونلر انسانلرله الفت وانسیت پیدا ایتمشلر اونلره امنیت حاصل ایتمشلر. بزم مملکتمزده اولدیغی کبی دها اوزاقدن قاچمق شویله طورسون حتی اوقدر ایاق التلرنده کزیورلرکه بیاغی بونلری ازمه‌مك ایچون دقت ایتمك مجبوریتی حاصل اولیور! حتی کاوب انسانك اله قونیورلر اوراده‌کی دانه‌لری آلوب کیدیورلر!.. یاهله کلیسا ایله دکزك آراسنده‌کی اومعظم ومعظم (دوژ) سرایی‌نه‌در! اونه احتشام! ایلك یاپیلدیغی تاریخدنبری برقاچ دفعه‌ده یانمش دیورلر، اوبله ایکن تکرار تکرار یاپیلمش:.. وندیك نه‌قدر زنکین اولمشکه بوفداکارلقلرك عهده‌سندن کله‌بیلمش...

وندیکك کوزللکلری، آثار نفیسه‌سی بویله بر ایکی سوزله بیته‌جك شیلر دکلدر. بویوك قنالك بوی‌صره ایکی طرفنده متمادیاً کوریلان تاریخی سرایلر وایچنده‌کی آثار نفیسه حقنده دها برکلمه بیله سویله‌مدم! وندیك کبی هم بودرجه لطافت طبیعیه یری اولسون وهم بوقدر آثار نفیسهٔ تاریخیه‌یی احتوا ایتسون بویله بریر ظن ایده‌رم دنیاده یوق کیبدر. دیکر بالجمله سیاحین کبی بن‌ده بولطافتلری، بوکوزللکلری دویدم، حس ایتدم. حیاتمدن برقاچ کون خوش برزمان کچیردم. فقط بوراده بونلردن دها زیاده بحثه بنم ایچون امکان کورمیورم. چونکه بوکا کافی یرم یوق. هرفرد برکره یه‌ن ایچه‌ن، لطافت طبیعیه ودیگر کوزللکلردن خوشلانان برآدمدر. فقط اوندن فضله اوله‌رق بن‌ده براختصاص، برمسلك آدمیدر. وندیکی زیارت ایدر ایکن بنم شخصمده لطافتلردن خوشلانان انساندن ماعدا برده پولیتیقه‌جی واردی. بوایکنجی شخصیتك‌ده وندیکده کندینه مخصوص مشاهدات ومحسوساتی اولمشدر. برنده‌ده اوندن بحث ایتمك ایسترم !...



سن‌مارق میدانی

اول امرده (سن‌مارق) میدانده‌کی کمر آلتلرینك برقهوه‌سنده ایکی ساعت قدر شویله کلن کچنلره باقه‌رق شورانك طرابلس غرب محاربه‌سی زماننده‌کی حیاتی ذهناً یشادم، اونی نظر تمثالده دیرلتمکه چالیشدم. اووقت شبهه‌سز شمدیکندن دها فضله برخلجانله غزته‌جیلر باغیریور. وخلقی اطرافنه طوپلیه‌بیلیوردی. تمیز کیینمش برچوق ضابطلر کوردمکه جنوبلیلره مخصوص لاف غلبه‌لغندن تماماً قورتیله‌مه‌مقله برابر بزده آدملرله تمیز قیافتلریله، نظردقت جلبندن خالی قالمیورلردی. هله ساده بوز اونیفورمه‌لی سواری ضابطلری نظرده پك ایی برتأثیر براقیوردی. دیکرطرفدن تمیز کیینمش برچوق افندی آدملر وضع واطوار وشکل وصورتجه آرتیجق رومهلری خاطرلتیور، فقط ظن اولنورکه بونلر دها آغیر باشلی!... بوتون بوصنوف ممتازه آرالرینه صوقیلان عمله‌سی آدملرك، کبار قادینلر ایسه، اباقلرینه قدر یوسکولری صارقمش یوبوك سیاه آنقیلری مانتوکبی صرتلرنده طاشیان عوام قادینلرینك (که کنجلری پك کوزل وجاذب) مجاورت وتماسندن هیچ قاچنیر کبی کورونمیورلر... جمله‌سندن بر فیض حیات ترشح ایدیور!.. ایشته شوراسی طرابلس غربه هجوم ایتمش اولان ایتالیانك شمالده برکوشه‌سی. شورادن پای تخت اولان رومایه نهایت شمندوفرله اون اون ایکی ساعتلق برشی اولسه کرك. مملکتك اوبرطرفی یعنی فرانسه طرفنده اك نهایت شهری اولان جنوه، اوده نهایت شورایه طقوز اون ساعتلق برمسافه‌در. دیمك بوقدر ملیون ایتالیالینك وطنلری شویله اوفاق برمملکتدر.. بربرندن اك اوزاق یرلری بیله بکدیکرینه روسیه، ترکیه کبی واسع مملکتلره نسبةً بیاغی قومشو صاییله‌بیله‌جك !... صوکره آراده براتحاد افکار واحساس وار. لسان بر، ملیت بر، دین بر!... سویهٔ ذهنیه ایسه بزه نسبةً چوق یوکسك !... احتمالکه طرابلس غرب محاربه‌سی اولور ایکن وندیك اهالیسی بونکله بزم استانبولده آنجق بالقان محاربه‌سی زماننده کوستره بیلدیکمز مشغولیت واندیشه درجه‌سنده مشغول اولمشلردر! حالبوکه بز اووقت استانبولده طرابلس غرب محاربه‌سیله پك مشغول اوله‌میوردق. بوراده برملت، بوتون افراد واعضاسیله، روحیله حقلی حقسز برایشه تشبث ایتمشدی بناءً علیه عموم مملکت اهالیسی اونی علاقه ایله تعقیب ایدییور وخلجان وهیجانله محاربه حوادثنی آلیوردی. حالبوکه بزده یولسزلقدن وسائط مخابراتك محدودیتندن، خلقك سویه‌جه دوشکنلکندن وحتی مملکتك فضله بیوك اولمسندن، فضله تجانسسزلکندن دولایی نه یاپسه‌ق بزم طرابلس غربمزه کلن ضربه‌یی بزبرطرفنه اوریلان برشخص درجه‌سنده شدت تأثر وحساسیت ایله حس ایده‌مدك بلکه بونده معذورز. برتاریخده قفقاسیه‌دن کچر ایکن ترنده غایت معلوماتلی کنجدن برکورجی ایله روسیه سیاسیات داخلیه‌سندن بحث ایدییوردق، اوبکا « نه یاپالم ایمپراطوری سومه‌یورز چونکه طانیمیورز. بیلمیورز. بزدن چوق اوزاقده‌در!... » دیدی ایدی!... بوسوز انسانی پك دوشوندیرملیدر. طرابلس غرب محاربه‌سی زماننده برترکیایی زیارت ایدن برده کلوب بورالری کورن برآدم مطلقا نتیجه‌نك بزم علیهمزده اوله‌جغنی آکلایه‌جقدی. بوقدر اتحاد افکار وحسیاتله بودرجه فداکارلقله - ولو صوك درجه‌ده حقسز اولسونلر - بروالایمزه صالدیران برملته قارشی بزم عاقبت مغلوب قالمه‌مزی ضروری کوره‌جکدی.

سیاسیات نقطهٔ نظرنده وندیكه متعلق بعض مشاهدات ومحسوساتمه‌ده شومشهور (دوژ) لرك سرایی موضوع اولدی. انسان یوقاری قاتلرده‌کی اومعظم ومحتشم صالونلری کوردکدن صوکره اونلرك آلتنده مدهش برحبسخانه اوله‌جغنی قطعیاً تخمین ایده‌مز!.. شمدی الکتریق ضیاسی اورانك دهشت حقیقیه‌سنی کرکی کبی آزالتیور. حالبوکه اوراده هیچ ایشیق یوقمش!.. انسان بورطوبتلی ومظلم زندانلرده آدملرك سنه‌لرجه یاتدیغنی ایشتدیکی وقت دوغریسی تحمل بشره حیران اولمقدن کندینی آله‌میور!.. انسانلر جمیع زمانده نه‌قدر امور سیاسیه‌یه شدت احتراص قویمشلر!.. جرایم عادیه‌یه مخصوص زندانلر دها آشاغی قاتده‌کی جرائم سیاسیه اربابنه مخصوص زندانلره نسبةً ینه برشی!... جرائم سیاسیه اربابنه اوبرلرندن دها شدتلی معامله اولنور ایمش!.. حتی اونلردن اعدام اولنه‌جقلری هیچ دیشاری چیقارمیوب اوراده کسرلرمش. غاردیان برکوشه کوستردی. « ایشته بوراده کسرلردی قان‌ده شودلیکدن آشاغی دکزه کیدردی » دیدی!. دیمك قوجه وندیك! برزمانلر قناللرکده کوریلان رنك لعل، شولطیف سمانك قزارغلقلرندن منبعث برأثر انعکاس دکلمش، اونی ادارهٔ مملکتده اتفاق ایده‌میان اولادلریك ناحق یره بربری طرفندن هدر ایدیلن معصوم قانی ده کاه کاه قزارتیرمش!...

سیاسیات اوغرنده محو اولوب کیدن زواللیلرك زندان دیوارلرنده برچوق یازیلری حالا طورییور. شمدی‌یه قدر الدایی محفوظ قالانلردن بری شویله دییور:

« اللهم دوستمه قارشی بنی محافظه ایت، دشمنه قارشی بن کندیمی مدافعه‌یه مقتدرم ».

وندیکك اعاظم رجال سیاسیه‌سندن مختلف فرقه وحکومتلره منسوب برچوق ذوات بوزندانلرده ئولمشلر هرموقع اقتداره کلن حکومت خصملرندن عین صورتله انتقام آلمش. غاردیان مقتل اتخاذ اولنان محلك همان اتصالنده قورقونج بردلیکی کوستره‌رك « دوژ (ماره‌ن فالی ئه‌رو) بوزندانده یاتدی » دیدی!... جداً عبرت بخش برشی!... دیمك سیاسیاتده طالعك تبدلی انسانی او اوست قاتده کوردیکم محتشم صالونلردن تابورایه ایندیره‌بیلیورمش. عجبا بو (دوژ) کندیسندن اول قاچ خصمنی بورایه کوندردی ایدی!..

بو (دوژ) ك ترجمهٔ حالنی مراق ایتدم. بیلنلردن صوردم. بوحکومتی تماماً اله آلمق (مازی‌اور قونسیلی‌او) دنیلان اصلزادکان مجلسندن قورتیلمق ایچون بر (قومپلو) یاپمش فقط باشه چیقاره‌مه‌مش بقانی اله ویرمش.

بومناسبتله شونی‌ده خاطرلامش اولدم که وندیکده اصل حکومت واقتدار (دوژ) لردن زیاده اصلزادکانك الدنده ایدی. اساساً وندیکده‌کی شوحال اعصار سابقه‌ده آشاغی یوقاری اوروپانك هرطرفنه عام وشامل برشی ایدی. دینیله‌بیلیرکه مشروطیت اداره‌نك اك اول اوروپاده ظهور ایتمش اولمسنده بونقطه‌نك تأثیر عظیمی اولمشدر. اوروپاده هیچ برزمان حکمدارلر، آسیا حکمدارلری درجه‌سنده بوتون قوت وحشمتی اللرنده طوپلایه‌مه‌مشلردر. دائما برطرفله یا اصلزادکانله یا پاپا ایله تقسیم ایتمك مجبوریتنده قالمشلردر.

بوجهت‌ده آیری مهم برنقطه‌درکه بزمملکتمزی اینجه طانیمق واستقبالده کچه‌جکی صفحه‌لری شمدیدن دها ایی کشف وتخمین ایده‌بیلمك ایچون فائده‌بخش اولور. حاکمیت ملیه اوزرینه مؤسس طرز اداره‌لر بز آسیالیلرك پك روحمزده اولمدیغنی قبول ایتمك مجبوریتنده‌یز. اونك ایچون بزلرده مشروطیت اداره حالیله آغیر تقرر ایدییور، آغیر یراشیور.

ع. ذهنی

شرق ایشلری

فذلكه

عثمانلی - یونان مناسباتی، آرتق حال طبیعیسنه کیرمش عد اولنه‌بیلیر. آرناؤودلق مسئله‌سی هنوز بویله دکل؛ بوراده‌کی تشوشات کیتدکجه کسب شدت ایدیور. آولونیانك، دراجك سقوط محتملی قارشیسنده باشده آوستریا وایتالیا اولمق اوزره اوروپا دولتلری اتخاذ مقرراتله مشغول. عاصیلر مطالب سابقه‌لرنده بردوام. بیب دودانك هنوز لایقیله وضوح کسب ایتمه‌مش اولان حرکاتنه معنی ویرمك متعسر. بوتون بواحوال آره‌سنده آوستریا ولیعهدینك فجیعهٔ قتلی هنوز تماميله براقلانماش اولان بالقانلر افقنك شمال غربیسنی مدهش ومهدد قاره بلوطلرله اورتدی. ذاتاً وقعهٔ جنائیه‌نك ایلك حدوثنده‌ده تخمین ایدلدیکی اوزره بوجنایتده قادین پارماغی دکل، صرب، دها طوغروسی اسلاو پارماغی آرامق لازم کلیوردی. حتی آرامغه‌ده لزوم یوقدی، چونکه کرك بومبالری آتان کرك طبانجه‌یی آتش ایدن اللر اسلاو اللریدی. یالکز برنقطه مجهول قالیوردی: بواللری تحریك ایدن دماغ... صرب حکومتنك، بیاننامه‌لرینه، عاجل تعزیه‌لرینه رغماً بو اللرك، بو واسطه‌لرك بلغراددن تحریك ایدلدیکی، جنوب اسلاولرینك مقر سیاسیسی اولان صربستاندن قوللاندیغی تماميله تظاهر ایتدی. مع‌مافیه صرب غزته‌لری حالا غریب تأویللرنده دوام ایدییورلر. مثلا: (پولتیقا) « (پرنچیپ) و (غابرینوویچ)، صربستانده معروض اولدقلری نفرت عمومیه اوزرینه بوجنایتی ارتکاب ایتدیلر » دییور. بو تحف عباره‌نك معناسی صورلسه عجبا (پولتیقا) محررلری نه‌جواب ویررلر؟ صربستاندن نفرت کورنلرك اولسه اولسه صرب قرالنه سوءقصدده بولنمالری لازم کلمزمی؟

آوستریا حکومتنك بوسفر برآز شدتلیجه طاورانمق ایسته‌دیکی ظن ایدیله‌بیلیر. بوکونکی تلغرافنامه‌لرده بوحکومتك، صربستان اراضیسنده‌کی شرکای جنایت حقنده تعقیبات وتحقیقاته باشلامه‌سنی صرب حکومتندن شدتله طلب ایتدیکی کوریلیور. هنوز صربستانك بوخصوصده‌کی خط حرکتی معلوم دکل. فقط اوراده‌کی ملیتپرورلرله پك‌زیاده تماسده بولنان اشخاص حقنده صرب حکومتنك، آوستریانك بو طلبنه قارشی نه‌درجه سمع قبول کوستره‌جکی کسدیریله‌مز. معمافیه بوسنه‌ده‌کی علیانلر، اسلاملرله برابر مهم براکثریت تشکیل ایدن قتولیکلرك متحداً آوستریایه طرفدار کورونمه‌سی اعتباریله، صربستان ایچون هیچ‌ده امیدبخش دکلدر. هله خرواتستاندن، عرق قرداشلغنه رغماً، هیچ برشی اکلامیه‌جکی‌ده میدانده. بوشرائط داخلنده صربستانك، آوستریانك طلبنه کردادهٔ انقیاد اولماسندن باشقه چاره‌سی اولماسه کرك. معهذا بالقانلره عائد مسائلده تخمینلر اکثریا یاکلش چیقار، برحکم ویرمه‌دن اول نتیجه‌یی بکلمك، برقاچ کون دها صبر ایتمك اك طوغریسیدر.

عراقده‌کی پترول منبعلری

درسعادتدن (تایمس) ه اشعار اولنیور:

باب عالی بغداد وموصل ولایتلرنده‌کی پترول منابعنی ایجار طریقیله بر آلمان - انکلیز سندیقه‌سنه ترك ایده‌جکنی نهایت انکلتره سفارتنه شفاهاً وعد ایتمشدر. سندیقه‌یه اولا مستر (دارس) داخل اولیورکه تحویلاتك یوزده اللیسی کندیسنه عائد اوله‌جقدر. سندیقه‌نك دیکر ایکی اعضاسی (دایچه بانق) ایله (آنغلو ساقسون) شرکتیدرکه هربرینك حصهٔ اشتراکی یوزده یکرمی بشدر. ایران - عثمانلی حدودینی تحدیده مأمور قومیسیونك (قصر شیرین) پترول منبعلرینك اراضئ عثمانیه داخلنده اولدیغنه قرار ویردیکی همان محققدر. معمافیه (انکلیز - ایران) پترول شرکتنك حکومت عثمانیه‌یه ترك اولنان اراضیده‌کی منبعلر اوزرنده‌کی حقوقی عثمانلی - انکلیز ائتلافنامه‌سنه ربط والحاق اولنان ۱۷ تشرین ثانی ۱۹۱۳ تاریخلی پروتوقول ایله تحت تأمینه آلنمشدر. پروتوقولده اجرا اولنان یکانه تعدیل شودرکه برلی قباله ویریله‌جك درتیوز لیرالق سنوی تخصیصات بدلی اولجه قرارلاشدیرلدیغی وجهله ایران حکومتی طرفندن دکل، پترول منبعلرینی ایشلتن شرکت جانبندن تأدیه ایدیله‌جکدر.

آرناؤودلق بحرانی

پرنس دووید آرناؤودلغی ترك ایدییور

ویانه ۱ تموز — بیب دوده‌نك (لش). عودتی آژانس استه‌فانی طرفندن خیانته دائر ویریلن خبری تأیید ایدییور. بیب دوده، پاره و اسلحه آلدقدن صوکره آرناؤودلق داخلنده عسکری برتنزهدن بشقه برشی یاپمامشدر. روایت ایدلدیکنه کوره پرنس (دووید) بین‌الملل مراقبه قومیسیونه آرناؤودلغی ترك ایتمك نیتنده اولدیغنی سویله‌مشدر.

آرناؤودلق پرنسلکنه یکی بر نامزد

پارس، ۱ تموز — یونانلی پرنس (یورکی) نك قاین‌پدری پرنس (رولاند بوناپارت) آرناؤودلق تختنه نامزدلکنی وضع ایدییور. معمافیه دامادینك نامزدلکنی ترویجه دخی حاضر بولنمقده‌در.

ئه‌پیر مجلسی طوپلانیور

آتنه ۱ تموز — (ئه‌پیر) مجلسی، قورفو ائتلافنامه‌سی تصدیق ایچون تموزك آلتیسنده اجتماعه دعوت اوله‌جقدر.

ئه‌پیرلیلرك حقوق !.

آتنه ۱۹ حزیران (پاطریس) — زوفرا

تفرقهٔ پیام ۳۷

فتح قسطنطنیه

(باربارو) دیبورکه: « بوقپو، قره‌جهتنده‌کی قپولرك اك ضعیفلرندن بری ایدی. آنك ایچون ایمپراطوره رفاقت ایتمك وغیرتنی آرتیرمق مقصدیله، بارونلریله شووالیه‌لرینك برقسم مهمی آنك نزدنده بولنمقده ایدیلر. » بونلر میاننده قهرمان (فرانسوا - دو - توله‌د) واردی. (فرانچه‌س) ك روایتنه کوره (آلکسی - قومه‌ن) احفادندن اولان بوذات ایمپراطورك تعلقاتندن ایمش. آندن باشقه‌ده جسور (جوستینیانی) ایله آنك معیتنده‌کی یدی‌یوز عسکر واردی. فقط (باربارو)، جنوزلیلره قارشی بسلمش اولدیغی کین وعداوت سائقه‌سیله، بوفداکار عسکرلر حقنده هیچ برشی سویلمکسزین کچیور. دیمك اولیورکه نجه فجایعه شاهد اولان (لیکوس) وادیسنده، سلطان محمد ایله ایمپراطورك اك مکمل عسکرلری قارشی قارشی‌یه بولنیورلردی. روم حکمداری طرفندن قرارگاه عمومی اوله‌رق اتخاذ ایدیلن بونقطه، خط مدافعه‌نك اك تهلکه‌لی برنقطه‌سی ایدی. معیتنده ایسه تقریباً اوچ بیك سچمه محارب واردی. مشارالیه، آت اوزرنده، کیجه وکوندوز صیق صیق اطرافی طولاشیر، طورردی. [۱]

مدافعه‌نك صوك ترتیباتنه قرار ویرمك اوزره ایمپراطورك ریاستی آلتنده تشکل ایدن دیوان حرب عالیده هرکسك فکرینه ایلك وارد اولان شی، اك تهلکه‌لی بر محل اولان وترکلرك اك سوره‌کلی واك شدید هجوملرینه معروض بولنان طوپ‌قپونك مدافعه‌سی کیمه تودیع ایدیله‌جکی خصوصی اولدی. ایمپراطورك سؤالنه قارشی جمله‌سی، روم ولاتین، سکوت ایتدیلر. اوزمان قهرمان (جوستینیانی) آیاغه قالقدی، ایمپراطوری سلاملادی وحاضرونك آلقیشلری آره‌سنده شو سوزلری سویلدی:

« عون وعنایت باری‌یه استناداً حضرت عیسی نامنه، دشمنك هجومنه قارشی معیتم ایله برابر بو موقعی مدافعه ایتمکه حاضرم. »

ایمدی، سورك ادرنه قپوسی ایله تکفور سرایی آره‌سنده‌کی قسمنك مدافعه‌سی، (پول)، (آنطوان) و (بوکیاردو) یاخود (بوکیاردی) نامنده‌کی اوچ برادرك کندی حسابلرینه تجهیز ایتمش اولدقلری برایتالیان قطعهٔ عسکریه‌سنه تودیع ایدلدی.

بومحل (میریاندون) تسمیه ایدیلن محل ایدی‌که مدافعه‌سی غایت چتین، وشهرك اك ضعیف واك تهلکه‌لی نقطه‌سی ایدی. (فرانچه‌س) ایله (دولفه‌ن) بومحل ایچون عینی تعبیری قوللانه‌رق: « شهرك اك زیاده تهلکه‌یه معروض اولان نقطه‌سی » دییورلر. عین زمانده بومحل شهرك اك مرتفع نقطه‌سی ایدی. بوقاریده ذکری کچن وبو نقطه‌نك مدافعه‌سنه مأمور اولان ایتالیانلر، قوماندانلری طرفندن « سپینغار » تعبیر ایدیلن آلتلر ایله اوزاقدن دشمن اوزرینه ایری طاشلر آتمق ایچون برچوق مانجنیقلر ایله تسلیح ایدلمشلردی.

اکری قپو ایله سورك، بونقطه‌دن تکفور سراینه قدر اولان قسمنك مدافعه‌سی، جسارتیله مشهور وغایت ماهر برتیر انداز اولان (ته‌ئودور - دو - خاریستوس) نامنده اختیار بر وندیكلی عسکر ایله (ژان - غران) اسمنده مشهور بر آلمان مهندسنه تودیع ایدلدی. اقدمجه ایمپراطورك خدمتنه داخل اولمش اولان بو آلمان مهندس ایلریده، محاصرلرك لغملرینی کشف وتخریب ایتمکله، صوك درجه تمیز ایده‌جکدر.

برقاچ کره سویلدم: محاصره‌نك حقیقی قهرمانی اولان (ژاق - جوستینیانی) ایله معیتنده‌کی جسور ایتالیانلر، هجومه اك زیاده معروض اولان طوپ قپوده، ایمپراطورك نزدنده بولنیورلردی. (ژان - قانتاکوزه‌ن) ده آنلرله برلکده ایدی.

(ولاکرنا) سراینك اطرافنده‌کی عسکرلره قوماندا ایدن، وندیك جمهوریتنك استانبول سفیری مشهور (ژیرالمو - مینوتتو) ایدی.

(باربارو) دیبورکه: « بنه نیسانك آلتنجی کونی ایدی‌که سفیریمز سینیور (ژوروئوله‌مو - مینوتتو) - عیناً - سرایی ترك ایتدی وبری سوره قریب اولان ایمپراطورك سراینه کلدی. مشارالیهك مقصدی، بوسرایه کیمسه‌نك کیرمه‌سنه مانع اولمقدی. اصیل تاجرلریمزدن برچوغی‌ده سفیریمزله برابر بولنیورلردی. بو تاجرلر، اکا معاونت ایتمك، غیرتنی آرتیرمق ایچون اورایه کلمشلردی. » محاصره‌نك دوام ایتدیکی مدتجه، ایمپراطورك ارغوانی بایراغی، سرای حکمداری اوزرنده (سن - مارق) ه [۱] مخصوص باندیره‌نك یاننده تموج ایتمکده ایدی.

سورك، بونقطه‌دن خلیج اوزرنده‌کی اودون قپویه قدر امتداد ایدن قسمنی مدافعه ایدن پسقپوس ساقزلی (لئوناردو)، (هی‌یه‌رونیموس) ودیکر جنوزلی قپودانلر ایدی.

ایمپراطورك صاغ جناح ترتیباتی بوندن عبارتدی. صول جناحنده ایسه سورك سیلیوری قپوسی جهتنده‌کی قسمی (موریس - قاتانه‌ئو)، (نیقولا - غوده‌لیس) و (باتیستا - غریتی) طرفلرندن مدافعه ایدلمکده ایدی. استانبولده وندیکلیلرك اك زیاده مظهر حرمتی اولان (قاتارن - قونتارینی) ایله (آندرونیك - قانتاکوزه‌ن) آلتون قپو ایله مرمره سواحلنده‌کی « مرمر قله » دن لیمانك جوارینه قدر اولان محلك مدافعه‌سنه مأمور ایدیلر. بو روایت، پسقپوس (لئوناردو) دن منقولدر.

وقتیله بوکونکی سرای برونی جوارنده کائن بربرجدن سرای قپوسنه یعنی « آقروپول » ه قدر ممتد اولان قسمی، یعنی طولاییسیله خلیجك مدخلنی محافظه ایدن، اولجه ذکری سبقت ایدن وندیك قادیرغه‌لرینك قپودانی (غابریه‌ل - تره‌ویزان) ایدی‌که معیتنده یالکز اللی محارب واردی. [۱] (لئوناردو) دیبورکه، « (پوسکولوس)، بو قهرمانك بدایت محاصره‌دن اعتباراً آیوان سرای‌ده‌کی اودون قپونك قربنی محافظه‌یه مأمور اولدیغنی ادعا ایدییور. مورخ موی‌الیهك بو ادعاسی صحیح دکلدر. » بعده دوام ایدرك: « بوقپودان اجرتلی برعسکر کبی دکل، سوریسنی محافظه ایدن حقیقی برچوبان کبی ایفای وظیفه ایتدی. »

مابعدی وار

---

[۱] « فرانچه‌س » ك اثرینك ۲۵۶ نجی صحیفه‌سنه مراجعت اولنه.

[۱] « سن‌مارق » انجیلی یازان درت حواریدن برینك اسمیدرکه وندیکلیلر طرفندن حامی اوله‌رق انتخاب ایدلمشدر. « مترجم »

[۱] « فرانچه‌س » ك اثرینك ۲۵۴ نجی صحیفه‌سنه مراجعت اولنه.

فوس، آرناوودلق بین الملل هیئتی ایله بعد الاستشاره نه‌بیرلیلرك حقوقنك تأمینی ایچون دراجه متوجهاً حركت ایتمشدر .

نه‌بیرلیلرك موفقیتی !..

آتنه ۱۹ حزیران (خرونوس) — موسیو زوغرافوس قرال طرفندن قبول اولنمش و نه‌بیرلیلرك آرناوودلری تارومار ایدرك لامبوووی‌یی ضبط ایتدكلرینی بیان ایتمشدر .

ویانه ۱۹ حزیران (خرونوس) — نه‌بیرلیلر ایلریله‌یه‌رك پره‌مه‌تی‌یی ضبط ایتمشلردر .

قره طاغك تأميناتی

ویانه ۱ تموز — (نویه ویتر تاغبلات)، قره طاغ ایله آرناوودلق آره‌سنده اسلحه و مهمات قاچاقچیلغی اجرا ایدلدیكنه دائر شایع اولان روایتك بی اصل و اساس اولدیغی چتینه‌دن خبر آلیور. قره طاغ، آرناوودلغه قارشی دائما خالصانه بر مسلك اختیار ایتمش و یكی حكومت داخلنده‌كی حادثاتك ممكن مرتبه یقین زمانده مسالمت پرورانه بر شكل آلمسی آرزوسنی پرورده ایله‌مشدر .

آرناوودلق آوانسی

روما ۱ تموز — ایتالیانك روما سفیری بارون (آلیوتی) یارین بورایه واصل اوله‌جقدر. دون بورایه كلمش اولان طرخان پاشا خارجیه ناظری و مستشاری ایله اوزون بر ملاقات اجرا ایتمشدر. طرخان پاشا نیكبینانه بیاناتده بولنمش ایسه‌ده آرناوودلق احوالنك هنوز اوروپانك معاونتنه محتاج اولدیغنی علاوه ایله‌مشدر. طرخان پاشانك رومایه سیاحتی، بین الملل مراقبه قومیسیوننك ایتالیا ایله آوستریایه تكلیف ایتدیكی آوانسك استحصالی ایله مناسبتدار اولدیغی ظن ایدلمكده‌در .

رومانیا عسكر كوندریور

ویانه ۱ تموز — نویه فرایه پره‌سه، رومانیانك دول معظمه‌نك موافقتی شرطیله پرنس دوویدك تقویهٔ موقعی ایچون آرناوودلغه عسكر اعزامندن كیری طورمیه‌جغنی ظن ایدییور .

مراقبه قومیسیوننك صلاحیتی

ویانه ۱ تموز — رایخسپوست، دول معظمه قابینه‌لری آره‌سنده پرنس دوویدك نفوذ عسكریسنی تجدید و آرناوودلقده اعادهٔ آسایش ایچون فعالانه بر صورتده تعاطیٔ افكار ایدلدیكنی خبر آلیور. اوروپا قابینه‌لری بین الملل مراقبه قومیسیوننه، حال اختلافده بولنان عناصر مختلفه آره‌سنده بر ائتلاف حصوله كتیره بیلمك ایچون آرناوودلق مسائلنه دها اساسلی بر صورتده مداخله‌سنی تأمین ضمننده شمدیكندن واسع بر صلاحیت اعطاسی فكرنده‌در. بو پروژه‌یه كوره مراقبه قومیسیونی آرناوودلق حكومت حاضره‌سی امورینی همان تمامیله اله آله‌جق صلاحیته مالك اوله‌جقدر. قومیسیوننك صلاحیتی حین حاجتده بین الملل وسائط جبریه ایله مظهر مظاهرت اوله‌جقدر .

روس دیپلوماسیسی

پترسبورغ ۱ تموز — روس دیپلوماسیسی، پرنس دوویدك آرناوودلقدن اوزاقلاشدیرلمسی ایچون مراقبه قومیسیوننك بین الملل عسكر یاخود ملیس برارده طرفندن معاونت ایدلمك صورتیله توسیع صلاحیتی فكرینی تعقیب ایدییور .

آرناوود كوكللیلری

بكرش ۱ تموز — رومانیاده مقیم آرناوود كوكللیلری، رومانیالی درت احتیاط ضابطنك قوماندا‌سنده بولندقلری حالده دون تریسته طریقیله دراجه متوجهاً حركت ایتمشدر .

دول معظمه‌نك نوطه‌سی

آتنه ۱ تموز — آتنه آژانسندن : «آتنه‌ده مقیم دول معظمه سفراسی یونان خارجیه ناظری موسیو (استرایت)ه بوكون بروجه آتی مشترك نوطه‌یی تودیع ایتمشلردر : «زیرده واضع الامضا اولانلر، آلمانیا، آوستریا، مجارستان، فرانسه، انكلتره، ایتالیا و روسیه حكومتلرینك قورفوده بین الملل مراقبه قومیسیونی ایله نه‌بیر دلكه‌لری آره‌سنده نه‌بیرك شكل ادارهٔ مستقبلی حقنده حصوله كلن ائتلافی متفقاً تصویب ایتدكلرینی یونانستان خارجیه ناظرینه تبلیغ ایله كسب شرف ایدرلر .

آرناوودلق امور مالیه‌سی

ویانه ۱ تموز — طرخان پاشانك رومادن صوكره بورایه مواصلتنه انتظار ایدیلیور. طرخان پاشانك سیاحتنك باشلیجه سببی آرناوودلق حكومتی امور مالیه‌سنه دائر اولدیغی تأمین ایدیلیور .

پیب دودانك اسباب رجعتی

ویانه ۱ تموز — پرنس دووید پرنس پیب دودا ایله مذاكره ایتمك و كندیسنك اسباب رجعتنی آكلامق ایچون (لش)ه بر ضابط كوندرمشدر .

بالقان حكومتلری

صربستان

صربستان - قره طاغ اتحادی

پارس ۱ تموز — (فیغارو) غزته‌سی صربستان ایله قره طاغك آره‌لرنده بر اتحاد تشكیلنی تنسیب ایتمش اولدیغنی ادعا ایدییور. بو اتحاد، اولا بر كمرك اتحادی، ثانیاً مشترك مالیه و خارجیه ناظرلری تعیینی ایله قدم قدم وجوده كتیریله‌جك ایدی. فقط بوسنه سرای سوء قصدی بو تصورك موقع فعله وضعنی تأخیر ایتمشدر. مذاكرات، كافهٔ تفرعاته تشمیل ایدلمش ایسه‌ده غایت خفی طوتلمقده ایدی. مذاكرات، ایكی خاندان آره‌سنده‌كی بتون ترتیباته واقف اولان روسیه‌نك دلالت و تصویبی ایله جریان ایتمكده ایدی. ازجمله، ایكی مملكتك، پرنس آلكساندرك زیر حكومتی آلتنده توحیدی ایچون ایكی قرالك وفاتنه انتظار اولنمقده ایدی .

پروفسور شووشه‌ن

ویانه ۱ تموز — (نویه فرایه پره‌سه) غزته‌سی قرال پترو طرفندن باتلغراف دعوت ایدیلن پروفسور (شووشه‌ن)ك دون آقشام بلغراده متوجهاً حركت ایتدیكنی یازییور .

رومانیا

رومانیا - بلغار حدودنده بر حادثه

بكرش ۱ تموز — (آقاندالا)دن بیلدیرلدیكنه كوره رحمن قلعه ایله ابراهیم قلعه آره‌سنده اوتوزاوچ نومرولی حدود قره‌غولنده، بلغار حدود محافظلری رومانیانك ایكنجی پیاده آلاینه منسوب ایكی نفری تحدید حدود عملیاتی ایله اشتغال ایتدكلری صره‌ده قورشونه دیزمشلردر. بونلردن بری اولمش، دیكری آغیر صورتده یارالانمشدر. اوچنجیسی ایسه اسرار انكیز بر صورتده غائب اولمشدر. بونك بلغارلر طرفندن بلغار اراضیسنه كوندرلدیكی ظن ایدیلیور .

رومانیا و ائتلاف مثلث

بكرش ۳۰ حزیران — اونیورسول (پارس)دن استخبار ایدییور : «ماتن غزته‌سی رومانیا سیاسیاتنك ائتلاف مثلثه توجهی، آرشیدوق فرانسوا فردیناندك یرلینده اتخاذ ایدیلن قراره رغماً بكرش معاهده‌سی تعدیل ایتمك ایسته‌دیكی تاریخدن بدأ ایتدیكنی تأمین ایدییور .»

یونانستان

بحریه مانوره‌لری

آتنه ۱ تموز — بیوك بحریه مانوره‌لرینه بوصباح باشلانمشدر .

آلمانیا ایمپراطوری آتنه‌ده

آتنه ۱ تموز — (نه‌آ ایمه‌را) آلمانیا ایمپراطور و ایمپراطوریچه‌سنك، اغلب احتماله كوره رفاقتلرنده خارجیه ناظری بولندیغی حالده كله‌جك صوك بهارده آتنه‌یه كیدرك قرال قسطنطینی زیارت ایده‌جكنی تأیید ایدییور .

یونانستان دونانمه‌سی

آتنه ۱۹ حزیران — (پاطریس) آیداهو زرهلیسنك یارین تسلیم ایدلمسی محتملدر . «آیداهو» زرهلیسی یونان دونانمه‌سنده آمیرال سفینه‌سی اوله‌رق قوللانیله‌جق ایمش .

یونان دونانمه‌سی تعلیمه باشلادیغی جهتله آمیرال قونطوریوتی بوكون آوه‌روف زرهلیسنه راكب اولمشدر .

خارجی خبرلر

ایتالیا

جنرال (بولیو)نك وفاتی

تورەن ۱ تموز — ایتالیا اركان حربیه رئیسی جنرال (بولیو) بوصباح (چیربیه) جوارنده انداخت تعلیملرنده حاضر بولندیغی حالده فجأةً وفات ایتمشدر .

بنغازیده ایتالیانلر

ایتالیا مستملكات نظارتنه وارد اولدیغی بیانیله لاتوركی غزته‌سی صورتی آتیده مندرج تلغرافنامه‌یی نشر ایدییور :

«سولوندن حركت ایدن جنرال قانتوره شهرحال افرنجینك یكرمی یدنجی صالی كونی صباحی «بدافون» جوارنده بولنان ارباب قیامه هجوم ایتمشدر . «زیتونه» و «سبره‌ن» منطقه‌سنده‌ده باشقه‌جه حركاتده بولنمشدر . بو مصادمه‌ده مجاهدین اسلامیه‌دن ۶۰ قدر مجروح و شهید اولمشدر . بزم ضایعاتمز ۲ مقتول ایله یدی مجروحدن عبارتدر .

ایران

ایران شاهنك مراسم تتویجیه‌سی

طهران ۱ تموز — آلمانیا ایمپراطوری، شاهك یكرمی بر تموزده اجرا اولنه‌جق تتوج مراسمنه آلمانیانك طهران سفیری پرنس (دوروئس)ی مأمور ایتمشدر .

روسیه

روسیه - انكلتره آره‌سنده

پارس ۱ تموز — (تان) غزته‌سی ایرانده پترول منبعلری حقنده روسیه ایله انكلتره آره‌سنده جریان ایدن مذاكراتدن بحث ایتدیكی صره‌ده دییوركه : «بو مذاكرات، ایكی حكومتك مشكلات محتمله‌نك اوكنی آلمق ایچون هر زمان صرف مساعی ایتدكلرینی اثبات ایدییور .»

جهان اسلام

وقت رفیقمزده اوقوندیغنه كوره روسیه‌ده اورالسكی ولایتنده مسكون مسلمان قازاقلرله قیرغیزلر پترسبورغده‌كی مسلمان فرقه‌سنه آتی ماده‌لك بر مكتوب كوندرمشلردر.

بو مكتوب مندرجاتی بروجه آتیدر :

اولا — قربان ذبحی حقنده‌كی احكامك منعنه دائر لایحه‌نك عدم قبولنه چالیشلمسی .

ثانیاً — اورالسكی قازاقلرینك اورنبورغ مفتیلكنه تابعیتی ویا كندیلرینه آیریجه بر مفتیلك ویرلمسی .

ثالثاً — قیرغیز - قازاق اراضیسنه روس مهاجرلرینك اسكان ایدلمه‌مسی .

رابعاً — اورالسكیده بعض قیرغیزلر كوچبه‌لكی تركه قرار ویردكلری حالده حكومت مأمورلرینك اسلاملرك ملی و دینی اساساتنه منافی اولان «ایكی روس، بر قیرغیز اولسون» قاعده‌سنی تطبیقه نهایت ویرلمسی .

خامساً — دولت دوماسنده قیرغیزلری دینی و ملی احتیاجلرینی آكلایه‌جق و حقوقنی مدافعه ایده‌جك بر وكیل بولونمدیغندن دومایه مبعوث انتخابی حقنك ویرلمسی .

سادساً — قیرغیز قازاقلر آره‌سنده كشاد ایدیله‌جك مكتبلرده ایلك اوچ سنه اوقونیله‌جق درسلرك آنا لسانك اولمسی و صوك سنه‌لرده دینی و ملی ادبیات درسلرینك تحصیلی ایسته‌نلمكده‌در .

∴

یقینده پترسبورغده آچیله‌جق اولان مسلمان مشاوره مجلسنه مسلمان فرقه‌سی طرفندن علمادن احمد میرزا مفتی زاده، مصطفی میرزا داویدوویچ و قریمده چیقان ترجمان غزته‌سنك سرمحرری اسماعیل غاسپرنسكی دعوت اولنمشلردر.

صوفیه مخابر مخصوصمزدن :

بلغارستان مكتوبی

بلغارستانده ۱۶ حزیران تاریخی — بو تاریخ ایچون صوفیه‌ده ماتم آلایلری و نمایشلر — نمایشجیلرك نطقلری — ۱۶ حزیران تاریخنك بلغارستان ایچون اونوتلمایه‌جغی .

صوفیه، (ویتوش) طاغی اتكنده هواسی، صویی لطیف بو كوزل بلغارستان پایتختی، بو هفته ینه جالب دقت تظاهراته صحنه اولدی. ۱۶ حزیران ۱۹۱۳ تاریخی بلغارلرك، بتون بلغارلغك یوركنده اویله یرطوتمش بر تاریخ مشؤمدركه اونوتمق، هر فرصتده آجی آجی تجلیاتی كورولمه‌مك قابل دكلدر. فقط بو تاریخك بو دفعه صوفیه‌یی دولدوران تظاهراتی بیون بتون باشقه ایدی .

معلومدركه كچن سنه ۱۶ حزیران تاریخنده بلغارستان ایله متفقلری صربستان و یونانستان آراسنده حرب ظهور ایتمش و بونك نتیجه‌سنده بلغارستان او معلوم مصیبتلره اوغرامش ایدی. بونك ایچوندركه او تاریخ شیمدی بورایجه پك مشؤمدر . اودرجه‌ده‌كه (یوم شآمت)، (یوم خیانت)، (یوم نحوست)، (یوم مصیبت)، (یوم شناعت)، (یوم اهانت)، (یوم بدبختی) . . . كبی، اوكا ویرلمه‌دك اسم قالمادی . چوجوقلره وارنجه‌یه قدر هر بلغار بو اسملری تكرار ایتمكده‌در .

كچن ۱۶ حزیرانده او تاریخ مشؤمدن تام بر سنه كچمش بولنیوردی، اوكونك دور سنویسی ایدی . اونك ایچون بتون یوركلر قارادی . او تاریخ، لعنت و نفرینلر ایله یاد اولندی . ۱۶ حزیران تاریخنك، او تاریخده اساسی قورولان بنای مصیبتك عامللری، تلعین اولندی . بو لعنتخوانلقلرده افواه ناسده، خصوصی محافلده اولمقله قالمادی . بیوك احتفاللر، مرتب نمایشلر اولدی . باغیرلدی، چاغیرلدی . جریان احوالی قسماً اولسون نقل ایده‌یم :

۱۶ حزیرانده سوسیالیست، رادیقال جفتجی فرقه‌لرینه منسوب دارالفنون طلبه‌سنك تشبثیله بر آلای ترتیب اولندی . تجاردن، اصنافدن، عمله‌دن و اهالیدن پك چوق كیمسه‌لرك التحاقیله بیوك بر جم غفیر حاصل اولدی . بو، تام معناسیله بر ماتم آلایی اولمشدی . بعدالظهر ساعت آلتیده نمایش استحضاراتی اكمال اولندی . دارالفنون بناسی اوكنده حاضرلانان بو نمایش آلایی بیوك كلیسا میدانینه دوغرو یوللاندی . اوكده اطرافی سیاه ایله چوریلمش و اوزرنده سطر سطر سیاه یازیلر كورولن قیرمزی بر بایراق كیدییوردی . بایراغك اوزرنده‌كی یازیلر شو مآلده ایدی : «قهر اولسون دوللره، یتیملره، سقطلره ویریلن سائلانه مخصصات ! طاشینه‌جق بر حیات ایسته‌رز !» «محاربه‌ده تلف اولان (۸۰) بیك عسكرك، قالان (۶۰) بیك دولك، (۲۰۰) بیك یتیم چوجوغك، ماتم ایچنده بولنان (۳۰۰) بیك خانه‌نك انتقامنی ایسته‌رز !» «قهر اولسون مطلقیت ! یاشاسون جمهوریت !»

آلای تركیلرله كلیسا اوكنه كلنجه نطقلر باشلادی . خطیبك بری، بلغارستانی ورطهٔ فلاكته آتان ۱۶ حزیران تاریخنك فاعلی اولمق اوزره قرال فردیناندی كوستردی و «بوندن صوكره بلغارستانك مقدراتی قراللر النده براقیلوب مسؤل حكومتلره ویرملی . محاربه‌ده اولن قهرمانلری تخطر ایده‌رك یمین ایده‌لم» دیدی . دیكری، تجدد طلب ایدوب مملكتك تجددینه مانع اولانلری تقبیح ایله‌دی .

بوندن صوكره آلای صوبرانیه بناسی اوكنه كلدی . اوراده‌ده متعدد خطیبلر آتشین نطقلر ایراد ایده‌رك قرال فردیناندی و ۲۳ حزیرانده اوكا مكتوب یازان بوكونكی قابینه اركاننی اتهام ایله‌دیلر . قرال فردیناندك اتهام ایدلمه‌سی ۱۶ حزیرانده مسؤل حكومتك خبری اولمادن، اردونك باش قوماندانی صفتیله، صربلر ایله یونانلیلر اوزرینه هجوم امری ویرمه‌سندن ایلری كلیوردی . حكومت حاضره ایسه ۲۳ حزیرانده قراله مكتوب یازارق سیاست مملكتی روسیه‌دن قطع ایله آوستریایه ربط ایتمه‌سنی و بو املك حصولی ایچون‌ده اوزمان موقع اقتدارده بولنان روس محبی (دانف) قابینه‌سندن امنیتی قالدیروب امور حكومتی كندیلرینك تشكیل ایده‌جكی قابینه‌یه تودیع ایله‌مه‌سنی ایسته‌مه‌لرندن طولایی ایدی .

بوندن صوكره آلای داغلمایه‌رق نمایشلرله ینه بیوك كلیسا اوكنه كلدی و اوراده ایراد ایدیلن بر نطقدن صوكره داغیلدی . آلایك كرك صوبرانیه‌یه دوغرو عزیمتنده، كرك اورادن عودتنده ضابطه فوق العاده تقید و فعالیت كوستره‌رك نمایشجیلرك سرای قرالی اوكندن كچه‌رك اوراده اجرا ایتمك نیتنده بولندقلری نمایشلره مانع اوله‌بیلمشدر .

خطیبلر ایچنده صوبرانیه اعضاسندن مبعوثلرده وار ایدیسه‌ده جمله‌سی حكومت حاضره‌یه مخالف و از جمله (مفرط صولجیلر) دینیلن سوسیالیست، رادیقال و جفتجی فرقه‌لرندن ایدی . كرك بونلر، كرك سائر مخالف فرقه‌لر ۱۶ حزیران تاریخندن دولایی سابق (كشوف) و (دانف) قابینه‌لرینی، كویا حكومت مسؤله‌نك قرالك كندی باشنه ویردیكی هجوم امرندن خبری یوقمش دییه مدافعه و تبرئه ایتمكه چالیشمقده ایسه‌لرده حكومت حاضره اركانی و مطبوعاتی عكسنی ادعا ایتمكده و اووقتكی حكومتك قرالك معهود امرینه واقف اولدیغنی اوزمان جریان ایدن معاملاته عائد برچوق وثائق رسمیه ایله اثبات ایله‌مكده‌در . مع مافیه اولجه بر تفصیل معلومات ویردیكم وجه ایله بلغارستان فلاكتنك مسؤللری كیم اولدیغنی تحری ایتمك صوبرانیه‌ده صورت مخصوصه‌ده انتخاب ایدیلن بر تحقیقات قومیسیونه حواله ایدلمشدر . شیمدی بو قومیسیون وظیفه‌سیله اشتغال ایتمكده‌در . وحقیقتك نقابی اصل ایشته بو قومیسیون طرفندن آچیله‌جقدر . بونكله برابر شیمدی‌یه قدر بو خصوصه دائر هر ایكی طرفجه نشر ایدیلن وثائق و كورولن احوال و امارات نظر تدقیقدن كچیریلنجه حكومت حاضره‌نك بو مسئله‌ده برائت ایدوب حضور ملته آچیق آلنله چیقاجغنه احتمال قوی ویریله‌بیلیر . فقط دیكر طرف، اوده مسؤلیت آلتنده قالمادن بو ایشك ایچندن چیقابیله‌جكمی ؟ ظاهرده‌كی احوال بوكا پك آز احتمال ویردیره‌جك بر ماهیتده بولنیور .

هرنه اولورسه اولسون، ۱۶ حزیرانده وقوعه كلن حالدن طولایی متهم اولوب جزا كورن اولسون، اولماسون، او تاریخ بلغارستان ایچون قطعیاً اونوتلماز، غایت آجی بر خاطره‌در . بلغارستانی اوقدر ازمش اولان بو تاریخ بلغار تاریخنده ماتم صحیفه‌لری اولاجق و بوندن صوكره هرسنه خاطرلانوب اونك ایچون بتون بلغارستانده ماتملر طوتیله‌جقدر .

***

تفرقهٔ پیام ۲۹

خولیالره طوغری

میس (ورەن) بو قادینلری كوررك كورمز جب ایتدی . زیرا بوقاته بویله اوستی باشی بز قادینلر نادراً آیاق باصارلردی .

مادام (آرنو)، قپوی آچان قادینه خطاباً یدی‌كه :

— قیزم ! كریمه‌م (آنتی - آرنو)یی دیم ایدرم . بنده مادام (آرنو) یم . میس هاورتون) ایله میس (ورەن)ی كورمك زوسنده‌یز .

(نه‌دیت) چای چاپوق آغزنده‌كی فیرچه‌یی آلدی وقیزاره‌رق :

— مكتوبكزی بوصباح آلدیغمز ایچون كون كله‌جككزی امید ایتمیوردق، دیدی . ریكز، رجا ایدرم . اوطوریكز ! صندالیه كیتمش ؟ بردانه صندالیه‌مز اوله‌جق . ! اوت ! مطالعه اوطه‌سنده رفیقه‌ملك نده . عفو ایدرسكز، تنزلاً بویتاغك رینه اوطوریرمیسكز ؟

(آنتی) ایله والده‌سی، (نه‌دیت)ك محجوبیتندن متأذی اولیورلر و متجسس كورونمك قورقوسیله اطرافلرینه باقه‌میورلردی .

— بزه سزدن بحث ایدن موسیو (جونشور) اولدی . كندیسنه برقاچ دفعه قونفرانس صالونلرنده راست كلدك . نه درجه علوی بر مقصد تعقیب ایتدیككزی بیلیورم، مادموازل انشاءالله موفق اولورسكز .

(آنتی) محجوبیتندن هیچ سسی چیقارمدیغی ایچون (نه‌دیت) دوام ایتدی :

— مادموازل ! معاونتكز سایه‌سنده واصل مرام اوله‌جق اون آرتیستدن ایكیسی نانكورلك ایتمه‌یه‌جك اولورسه ممنون اولیكز !

— بنجه آنلرك نعمت شناس اولوب اولمامسنك هیچ اهمیتی یوق ! دیدی .

— یكی ! حمایه ایتدكلریكزدن بری یاری یولده قالیر، عادی بر سعادتی شان وشهرته ترجیح ایده‌جك اولورسه ؟...

— آلدانمش اولورم، كندمدن باشقه كیمسه‌یه طعنه حقم اولمماز . فقط صنعته حقیقهٔ مفتون اولان صوكنه قدر ثبات ایدر .

(آنتی) سوزینی اكمال ایتدیكی صره‌ده ایچركی اوطه‌دن بر آیاق سسی كلدی، بعده قپو آچیلدی وچهره‌سی یورغون، بردنبره اویانمش چوجوق كوزلرینه مشابه متعجبانه بر صورتده آچیلمش كوزلریله اوفاق یاپیلی بر قادین كوروندی .

میس (ورەن) مادام (آرنو) ایله قیزینی آكا تقدیم ایتدی . كنج قیزك كوزلری طولدی، آغلامه‌یه باشلادی .

— بزم ایلكمزی ایستیور، اویله‌می ؟ بونی رد ایتمك قابلمیدر ؟ بزدن امید ایتدیككز شیلری میدانه كتیره‌بیلمك ایچون الزمدن كلدیكی قدر چالیشیرز . بو ایلكمزی هیچ بر وقت اونوتمه‌یز، امین اولیكز .

میس (ورەن)، (آنتی)یه خطاباً دیدی‌كه :

— مكتوبكزی آلیر آلماز مداولهٔ افكار ایتدك . بن، كندی پایمه، بو طرز ایله دوام ایتمك ایسترم، زیرا بن متحملم . لكن رفیقه‌م (آلیس) پك ضعیف، قیمیلدایه‌جق درجه‌ده دكل . آنی ترك ایتمك ایسه، بم ایچون محالدر . دیكر طرفدن معیشتمزی تدارك خصوصنده قاتلانمه‌یه مجبور اولدیغمز مراحم، آدم عقللی بر اثر وجوده كتیرمكه مانع اولیور . بناءً علیه تكلیفكزی قبول ایدرم . فقط شونی‌ده كیزله‌مامك ایسترم‌كه : شان وشهرته واصل اوله‌بیلمك ایچون قطع ایتمكه مجبور اولدیغم طریقده، بنی بختیار ایده‌بیله‌جك بر سعادته راست كله‌جك اولورایسه‌م، امین اولیكزكه بو فرصتی الدن قاچیرمم . اوزمان او مخیل شهرته قارشی بر : «الوداع !» دیرم .

(آنتی)، (نه‌دیت)ك باشلامش اولدیغی طابلویه باقدی . و دیدی‌كه :

— سزده‌كی استعداد بر انسانده اولدیمی، او، هر شیدن واز كچملی، صرف صنعت اوغورنده فدای حیات ایتملی !

— بن واز كچمم .

— سز بیلیرسكز ! ضرری یوق . بركره تجربه ایده‌لم، باقه‌لم . .

بعده (آلیس)ه خطاباً :

— سز نه دیرسكز ؟ دیدی .

— بن صنعتم ایچون یاشامق آرزوسنده‌یم . لكن سزك صدقه‌كزله یاشامق نفسمه آغیر كله‌جك .

(آنتی) حدتلنه‌رك شدتله :

— صدقه‌می ! دیدی . بونی نره‌دن چیقاردیكز ؟ سز، آنجق، بر كیشی‌یه مجبور شكرانسكز . او ده متوفی موسیو (هه‌وات)در، یعنی هپمزك ولی نعمتی .

كونلر، هفته‌لر كچدی . «استعدادیوردی» منتظم صورتده دوام ایدییوردی . فقط بو یوردك اداره‌سنك منتظم صورتده جریانه نظارت ایدن قادین، دائما چالیشمق، هیچ بردقیقه فرصت فوت ایتمامك لازم كلدیكنی بیلیوردی .

بو یورده‌كی طبایع، املر، هدفلر مختلف ایدی .

مادام (آرنو)، (روزالیند)ه خطاباً دییوردی‌كه :

— هیهات ! كلبكلر - صحنه‌یه اعتنا ایتمكده اولدیغم بو بویوك روحلر - بعضاً پك مزعجدرلر ! بونلر یالكز بم ایچون مزعج اولسه‌لر، ایی؛ فقط دیكرلرینی‌ده ازعاج ایدییورلر . مثلا میس (شوت)ك بعض خویلری (آلیس - هاورتون)ك سكرینه طوقونیور ؛ میس (وره‌ن)ك دیكنه سویله‌یشلری ده میس (شوت)ی عقللی بوزمق درجه‌سنه كتیرییور . طوغریسی یا، بو أوك اداره‌سی پك مشكل برایش .

— بن (آنتی)یه سویلدم، سنك اوزولدیكنی ایسته‌مم، آننه !

— آمان، قیزم، صاقین ها ! بن (آنتی)نك موفق اولمسنی، بوأوده بر بویوك اوپرا، بر مكمل مجموعهٔ اشعار، یاخود پارلاق و بی نظیر بر طابلو وجوده كلسنی صوك درجه آرزو ایتمكده‌یم : زواللی (آنتی)نك جانی صیقمه، ایسته‌مم ! فقط یاقینده آنك احوال و حركاتنه دقت ایتدكمی ؟

— طوغریسنی ایسترسه‌ك، خیر ! بیلیورسنكه بو كونلرده پك مشغولدم : اوینایه‌جغمز اویونك پرووا‌سی، روبه‌لریمك تنظیمی، فلان، هیچ بوش وقتم یوقدی . معلوم یا ! (پورسیا) اویوننده رولم وار .

— سن بیلمیورسه‌ك، بن سویله‌یه‌یم : (آنتی) بر كتاب یازییور ! برایكی هفته‌دنبری نه‌یدیكی وار، نه ایچدیكی ؟ اویقوده اویومیور . سن (پورقشیر)ده بولندیغك مدتجه یعنی همان بر آیدنبری، اوطه‌سنده‌كی لامبه صباحلره قدر یانیور، یمك ییوردم كی یاپیور، حالبوكه چای ایله قهوه‌دن باشقه آدم عقللی برشی یدیكنی كورمدم .

مابعدی وار

داخلی خبرلر

حضوره قبول

عثمانلی املاك بانقه‌سی مدیریتنه تعیین ایدلمش [ا]ولان دیون عمومیه مدیر سابقی موسیو یسار[ن]، بعدالظهر ییلدیز قصر همایوننه کیدرك [حضو]ر پادشاهی‌یه قبول بیورلمش وممالکتنه [عو]ده‌جکی جهتله ذات حضرت پادشاهی‌یه عرض [ودا]ع ایدرك مظهر التفات اولمشدر.

هوف بك حضورده

[آ]ناطولی ولایاتی مفتش عمومیلکنه تعیین [ایدلـ]مش اولان هوف بك یقینده محل مأموریتنه [عو]ده‌جکی جهتله یارینکی جمعه ایرتسی کونی [حض]ور شاهانه‌یه قبول بیوریله‌رق ذات شاهانه‌یه [عـ]رض وداع ایلیه‌جکدر.

صدر اعظم پاشا نزدنده

داخلیه ناظری طلعت و مالیه ناظری [جاوید] بکلر دون، باب عالیده صدر اعظم [پاشا]یی زیارتله بعض خصوصات حقنده تعاطی [افک]ار ایلمشلردر.

تبلیغ ارادات

قرین ثانی حضرت شهریاری نزهت بك [دو]ن باب عالیده صدراعظم پاشایی زیارتله بعض [ار]ادات سنیه تبلیغ ایتمشدر.

زیارتلر

آمریقا فلمنك، بلچیقا سفیرلریله اعیاندن غابریه‌ل نورادونکیان افندی دون، باب عالیده صدراعظم پاشایی زیارتله ملاقات ایلمشلردر.

§ آمریقا، فلمنك سفیرلریله مأذوناً شهرمزده بولنمقده اولان ویانه سفیری حسین حلمی پاشا داخلیه ناظری طلعت بکی زیارتله ملاقات ایلمشلردر.

§ اعیاندن غابریه‌ل نورادونکیان افندی خارجیه مستشاریله‌ده ملاقات ایلمشدر.

وسته‌نیك بك

برمدتدن بری مأذوناً اوروپاده بولونمقده [او]لان ولایات شرقیه مفتش عمومیلرندن وسته‌نیك بك دون شهرمزه کلمشدر. مومی الیه یقینده دائرهٔ تفتیشیه‌سنه عزیمت ایده‌جکدر.

ولیعهد حضرتلرینك عزیمتی

متوفی آوستریا ولی عهدیله رفیقه‌سنك جنازه مراسمنده حاضر بولنمق اوزره ولیعهد سلطنت یوسف عزالدین افندی حضرتلرینك ویانه‌یه عزیمت ایده‌جکلرینی دونکی نزکجه غزته‌لردن بری یازمش ایسه‌ده جنازه مراسمنده خاندان سلطنت ارکان محترمه‌سندن هانکی ذاتك بولنه‌جغی هنوز تقرر ایتمامشدر.

عثمانلی ـ یونان مناسباتی

مبادلهٔ مهاجرین هیئت مختلطه‌سنده حکم وظیفه‌سنی ایفا ایتمك اوزره دول معظمه‌دن برینه منسوب اجنبی بررئیس انتخابنك تقرر ایتدیکنی قارشی غزته‌لری یازیبور.

روم مهاجرلری

مدانیه خطندن دون لیمانمزه کلمش اولان ایتالیا باندیره‌لی بلبل واپوریله‌ تیریلیه، آرمودلی وجوادی قریه‌لرندن اللی، آلتمش خانه قدر روم عائله‌لری مهاجرت صورتیله کلمشلر ایسه‌ده ضابطه بونلرك واپوردن چیقملرینه ممانعت ایلمشدر.

مهاجرین تکرار کلدکلری محللره اعاده ایدیله‌جکدر.

فوچه قاضیسنك عزلی

روم اهالیسنك هجرتنی منع ایده‌جك تدابیره توسل ایلمدیکندن فوچه قاضیسی ایله مفتینك عزللری آیدین ولایتندن مقام مشیخته اشعار اولنمشدر.

پطریقخانه مجلسلری

بوکون پطریق افندینك دعوتی اوزرینه ایکی مجلس انعقاد ایدرك هیئت مخصوصه طرفندن حکومتك تذکره‌سنه جواباً احضار اولنان تقریری مذاکره ایده‌جکدر.

لیمان پاشانك عزیمتی

هیئت عسکریهٔ اصلاحیه رئیسی جنرال لیمان فون ساندرس پاشا معیتی ایله برلکده دون سیرسفائن اداره‌سنك بیغا واپوریله باندرمه‌یه عزیمت ایلمشدر.

اخذ عسکر مجلسلری

اخذ عسکر قانون جدیدی موجبنجه سنهٔ حالیه تموزینك برنجی کونی اجرای فعالیته مباشرت ایده‌جك اولان اخذ عسکر مجلسلرینك معاملات بلدیه‌یه عائد اقسامی حقنده تدقیقاتده بولنمق اوزره دوائر بلدیه مدیرانیله حربیه نظارتندن کوندریلان مأمور مخصوصدن مرکب قومیسیون دون اوکله‌دن اول دائرهٔ امانتده وبرمدت صوکره دخی استانبول ولایتنده مکتوبی صبور بکك نزدنده اجتماع ایدرك طوبقپو، رقوجه مصطفی پاشا، فاتح، وبایزید اخذ عسکر شعبه‌لری مجلسلرنده بولنمسی لازم کلن اعضانك انتخابیله اشتغال ایلمشدر.

مکلفیت عسکریه قانونی

ارمنی مبعوثلری اولکی کون پطریقخانه‌یه کیدرك مجلس مبعوثان عسکری انجمننده تدقیق ایدلمکده اولان مکلفیت عسکریه قانونی حقنده پطریق افندی‌یه بعض ایضاحات ویرمشلردر. پطریق افندی بوکون انعقاد ایده‌جك اولان مجلس ملیده ایضاحات ویره‌جکدر.

باندرمه مرخصه‌سی

باندرمه ارمنی مرخصه‌سی پسقپوس قره‌بت افندی داخلیه ناظری طلعت بکی زیارتله باندرمه‌یی زیارتی اثناسنده ارمنیلره ابراز ایتمش اولدیغی اقتصادی سهولتلردن طولایی بیان تشکر ایتمشدر.

مالیه خبرلری

متداخل معاشات ویریلیور

احوال مالیه‌دن طولایی تداخلده قالان اوچ یوزیکرمی طقوز سنه‌سنه عائد کانون ثانی وشباط معاشلرینك صورت وزمان اعطاسی حقنده برچوق روایات دوران ایتمکده‌در. استحصال ایتدیکمز معلوماته کوره اصحاب معاشك شرف تقرب ایدن رمضان شریفده ضرورتلرینه محل قالمامق اوزره کانون ثانی معاشی رمضانده، شباط معاشی‌ده بیرامدن برقاچ کون اول تأدیه اولنه‌جقدر.

اسکان مهاجرین شرکتی

آناطولینك مواقع معینه‌سنده مهاجرینك اسکانی درعهده ایدن سلانیك بانقه‌سی ایله مالیه نظارتی آره‌سنده جریان ایدن مذاکرات اخیراً ختام بولمش وبوبابده تنظیم ایدیلان مقاوله‌نامهٔ ابتدائیه امضا ایدیله‌رك مجلس وکلاده تدقیقاتی اجرا اولنمق اوزره باب عالی‌یه ارسال ایدلمشدر.

بومقاوله احکام ومندرجاتی حقنده وبردیکمز معلوماتی متمم اولمق اوزره ایتدیکمز تحقیقاته نظراً اسکان مهاجرین ایچون صرف اولنمق اوزره سلانیك بانقه‌سی مالیه نظارتنه ایکی سنه ظرفنده و ایکی تقسیطده اوچیوزبیك لیرا ویره‌جکدر. شرکت لزوم کوردیکی تقدیرده مالیه نظارتنك کفالتی تحتنده اوچ میلیون لیرالق استقراض عقد ایده بیله‌جکدر. شرکتك مدتی شمدیلك اون سنه اولمق اوزره تعیین ایدلمش و ایجابات زمانیه‌یه کوره بومدتك اوتوز سنه‌یه ابلاغی مقاوله‌نامه احکامی اقتضاسندن بولنمشدر. شرکتك خزینهٔ مالیه‌یه اعطا ایده‌جکی آوانسه مالیه نظارتنجه اورمانلر حاصلاتنك برقسمی قارشیلق کوسترلمشدر.

مجلس وکلاده جریان ایده‌جك اولان مذاکره اوزرینه شرکت، تشکلك اراده سنیه‌یه اقترانی متعاقب خزینهٔ مالیه‌یه بوسنه مهاجرینك اسکانی ایچون دفعةً یوز اللی بیك لیرالق آوانسی تأدیه ایده‌جکدر.

شمندوفر مذاکراتی

مالیه ناظری جاوید بك ایله آلمانیا سفارتخانه‌سی آره‌سنده جریان ایتمکده اولان بغداد التصاق خطی مذاکراتنك حزیران نهایتنه‌قدر برقرار قطعی‌یه اقتران ایده‌جکی امید ایدلمکده‌در.

دونما پیانقوسی

دونما پیانقوسی امتیازینه طالب اولان مختلف مؤسسات مالیه‌دن برانکلیز غروپنك امتیازه مقابل مالیه نظارتنه دفعةً ایکی میلیون لیرالق آوانس تکلیف ایلدیکنی اولجه یازمشدق. مستخبرات اخیره‌مزه کوره تکلیفات واقعه بالتدقیق موافق کوریله‌مدیکندن انکلیز غروبنه جواب رد ویرلمشدر.

جاوید بکك پاریسه عزیمتی

مالیه ناظری جاوید بکك افرنجی تشرین اولك نصفنده اجتماع ایده‌جك اولان پاریس مالیه قونفرانسی مذاکراتنه اشتراك ایده‌جکی خبر آلنمشدر. جاوید بکك مدت غیبوبتی اثناسنده مالیه نظارتی وکالتنی داخلیه ناظری طلعت بکك ایفا ایده‌جکی جملهٔ مستخبراتمزدندر.

زیارتلر

بانق دوفرانسك درسعادت وکیلی موسیو مناشه ایله آلمانیا سفارتخانه‌سی باش ترجمانی دون دائرهٔ مالیه‌ده قلم مخصوص مدیری رشید صفوت بکی زیارت ایدرك بعض خصوصات مالیه‌یه دائر ملاقات ایلمشلردر.

آلتمش بش یاشنی اکمال ایدن مأمورین

مأمورینك آلتمش بش یاشنی اکمال ایدوبده تجربه وخدمتلرندن دولتجه استفاده مأمول اولانلرك تحدید سن قانوننده بالاستثنا مجلس وکلا قراریله استخداملری جائز ایسه‌ده طلب واستدعالری اوزرینه تقاعدلری اجرا ایدیلنلرك تکرار استخداملری ایچون مجلس وکلا قرارینه لزوم قانونی اولمدیغی ومعلولیت سببیله تقاعد ایدیلنلره معاش اعطاسی دوام معلولیتله مقید اوله‌رق سبب تخصیص اولان معلولیتك زوالنده تقاعد معاشنك‌ده قطعی ایجاب ایده‌جکی ومعلولیتلرینك زائل اولدیغی فناً تبین ایدنلرك‌ده استخدامی شورای دولتجه قرارکیر اولمشدر.

اوقاف مکتبی مأذونینی

مأمورین وقفیه‌نك توسیع معلوماتی ایچون تشکیل ایدلمش اولان اوقاف مکتبنده ایلك اکمال تحصیل ایدن افندیلر هیئت تعلیمیه‌لریله برابر دون، دائرهٔ مشیخته کیدرك شیخ الاسلام واوقاف ناظر وکیلی خیری بك افندی‌یه بیان تشکر ایلمشلردر. مومی الیهك شهادتنامه‌لری میر مشار الیهك حضورنده یدلرینه اعطا اولنمشدر.

بورسه خانی

شهر امانتنه عائد اولوب ترقیات حاضره‌یه کوره یکیدن انشاسی تقرر ایدن بورسه خانك موجود پروژه‌سی موجبنجه امانت طرفندن انشاسنه وآلتمش بیك لیرایه بالغ اولان مصارف انشائیه‌نك‌ده استقراض صورتیله تدارکنه قومیسیون مخصوصنجه قرار ویرلمشدر.

قومیسیون طرفندن تنظیم قلنان ضبطه لاجل التصدیق جمعیت عمومیهٔ بلدیه‌یه تودیع اولنه‌جقدر.

شرق تیمور یوللری

شرق تیمور یوللری مجلس اداره‌سی اعضاسنك تزییدینه لزوم کورلدیکنه دائر شرکت طرفندن واقع اولان مراجعت اوزرینه نافعه نظارتندن باب عالی‌یه عرض کیفیت ایدلمشدر.

معارف خبرلری

مکتبلره توزیع مکافات رسمی

اعلان مشروطیتی متعاقب الغا اولنان، مکتبلرده‌کی توزیع مکافات رسمنك طلبه اوزرنده‌کی تأثیرات نافعه‌سی نظر دقته آلنه‌رق بو رسمك بالعموم مکتبلرده صورت مطنطنه‌ده اجراسی قرارلاشدیرلمشدر.

استخباراتمزه کوره معارف نظارتنجه بواوغورده صرف ایدلمك اوزره تخصیصات مقتضیه ویرلمش ومراسیمك حسن صورتله ایفاسنه نظارت ایتمك اوزره آطه‌لر، قاضی کوی، نشان طاشی، نمونه مکتبلری مدیرلری، ذکی، امین ومحمدعلی بکلردن مرکب برقومیسیون تشکیل ایدلمشدر.

معارف استقراضی

یکیدن مکتبلر انشاسی ایچون معارف نظارتنجه عقدینه تشبث اولنان استقراض مذاکراتی مؤسسات مالیه‌جه واقع اولان تکالیفك عدم قبولی یوزندن منقطع اولمش‌ایدی. استخباراتمزه کوره برفرانسز مؤسسهٔ مالیه‌سی معارف نظارتنه مساعد شرائطله استقراض تکلیفنده بولنمش اولدیغندن تکلیفات واقعه‌نك تدقیقاتنه باشلانمشدر.

دارالمعلمین تدریساتی

دارالمعلمین تدریساتنك برقسمی کچن سنه دارالفنون شعباتنه تودیع ایدلمش ایدیسه‌ده مطلوب اولان فوائد تأمین ایدیله‌مامش اولدیغندن سنهٔ حالیه ایلولندن اعتباراً بوتدریساتك دارالمعلمینه اعادهٔ تودیع اولنه‌جغی خبر آلنمشدر.

دارالمعلمین

چاپاده انشا ایدلمکده اولان دارالمعلمین انشاآتی یقینده ختام بوله‌جغندن مکتب کله‌جك سنه‌دن اعتباراً اورایه نقل ایدیله‌جکدر.

مکتبلرده تعلیم تفنکلری

مکتبلرده طلبه‌یه نشان تعلیمی یاپدیرمق مقصدیله معارف نظارتندن ایکی صندوق درونده اون آلتی تفنك ایدین ولایتنه کوندرلمش ودها لزومی مقدار کوندریله‌جکی‌ده اشعار اولنمشدر.

نظارت ولایات سائره‌یه‌ده احتیاجاته کوره تفنکلر ارسال ایلمشدر.

معارف ابتدائیه

قضالر ایله نواحی وکویلرده معارف ابتدائیه نامنه نه‌کبی احتیاجلر موجود ونره‌لرده نه‌مقدار مکاتب ابتدائیه تأسیسنه لزوم اولدیغنك اشعاری معارف مدیریتلرینه تعمیماً تبلیغ اولنمشدر.

اوچیوز اوتوز برسنه‌سی معارف بودجه‌سنك معارف ابتدائیه فصلنك مقداری محللرندن کله‌جك جواب اوزرینه تعیین اولنه‌جقدر.

بیروت وحلب والیلری

بیروت والیسی بکر سامی، حلب والیسی جلال بکلر یارین محل مأموریتلرینه متوجهاً حرکت ایده‌جکلردر.

مجلس ادارهٔ ولایت

استانبول ولایتی مجلس اداره‌سی دون، صبور بکك تحت ریاستنده اجتماع ایدرك تصحیح سن وتمتع واملاك اعتراض اوراقنك تدقیقاتیله اشتغال ایلمشلردر.

وارنه لیمانی طورپیللری

حرب اثناسنده وارنه لیمانی مدخلنه وضع ایدیلان طورپیللر قالدیرلدیغندن بالعموم سفائنك قلاغوزسز لیمانه دخول وخروجنه مساعده اعطا اولنمشدر.

عقد

آناطولی شمندوفرلری مدیر عمومیسی موسیو هوکنك کریمهٔ محترمه‌سی مادموازل آننا هوکنن ایله تونل، الکتریق تراموای شرکتلری مرخصی ومجلس اداره‌سی اعضاسندن موسیو رایمون فریکك بوکون زوالی ساعت ایکی راده‌لرنده بك اوغلنده آلمانیا سفارتی کلیساسنده عقدلرینك وبونی متعاقب اونیون فرانسزده مکلف بررسم قبول اجرا اولنه‌جغی ممنونیتله استخبار ایدلمشدر.

مملکتمز حیات اقتصادیه‌سنده مهم برموقع اشغال ایدن موسیو رایمون ایله برچوق مؤسسات نافعه تأسیسنه موفق اولان عثمانلی محبی موسیو هوکنن عائله‌سی آره‌سنده‌کی بو ارتباط صهری‌یی تبریك وطرفینه سعادت تمنی ایدرز.

تراموایلرك تعطیلی

دون کیجه ساعت درت بچق راده‌لرنده الکتریق جریاننك انقطاعندن ناشی تراموای ارابه‌لرینك امدوشدی منقطع اولمش وبو حال کیجه اونی چاریك کچه‌یه قدر دوام ایله‌مشدر.

شهرامانتی وارداتی

شهرامانتنك سنهٔ حالیه مایسی ظرفنده وقوع بولان قنطار، ذبحیه واحتساب رسومی حاصلاتی کچن سنه‌نك عین ماهنه نسبتله طقسان بیك بش یوز طقسان ایکی غروش فضله ظهور ایتمشدر.

تیاترولر

سرکه‌جیده ترك سینه‌ماسی

بوکون کوندوز زوالی ٢ ده و ٥ ده و کیجه ٩ بچقده فرون ایچنده مدهش درام ایله دکزده غائب اولمش بیوك درام وقومیق تورده‌لالر وسائره.

تلخیص حقوق جزائیه مع مقررات تمیزیه

درسعادت محکمهٔ استینافی اعطاسندن میخائیل لطیف افندینك بوعنوان ایله انتشار ایدن اثر مفیدلرینی توصیه ایدرز.

تقویم یومی ـ ٢٠ حزیران

اوقات	اذانی ساعت		وسطی ساعت	
طلوع آفتاب	٤٨	٨	٢٩	٤
ظهر	٣٢	٤	١٤	١٢
عصر اول	٣٣	٨	١٤	٤
غروب		١٢	٣٩	٧
عشا	٠٢	٢	٤١	٩
امساك	٣٠	٦	١٢	٢

روز خضر ٥٩

صوڭ خبرلر

بوسنه‌سرای حادثهٔ فجیعه‌سی

قیصر راحتسز

براین ٢ تموز — آرشیدوق فرانسوا فردیناندك جنازه مراسمنده حاضر بولنمق اوزره ویانه‌یه کیتمك ارزوسنده بولنان آلمانیا ایمپراطوری خفیف برراحتسزلك طولایی بو فکردن فراغت ایتمشدر.

غلیانلر، نمایشلر

بوسنه سرای ٢٩ تموز — کیجه کچمشده مسلمان وخروات طلبه طرفندن اجرا ایدیلن نمایشلر اثناسنده غایت حزین منظره‌لر حصوله کلمشدر. بایراقلری، ایمپراطور ـ قرال فرانسوا ژوزه‌فك، آرشیدوق فرانسوا فردیناند ایله رفیقه‌سی دوشسك تصویرلرینی حامل اولان نمایشجیلر ملی مارشی ترنم و «یشاسون ایمپراطور؛ قرال» ندالرینی رفع وآرشیدوق فرانسوا فردیناند ایله دوشس دوهوهنبه‌رغك نامرلرینی تجلیل ایدرك سوقاقلری طولاشمشلردر. نمایشجیلره برجم غفیر التحاق ایتمشدر. وطن پرورانه نطقلر ایراد اولنمشدر.

بوسنه سرایده اهالی

بوسنه‌سرای ٢٩ حزیران دون اهالی‌سوء قصد محلنده کلیسا میدانتده دیز چوکمش اولدقلری وخنجقره خنجقره آغلادقلری حالده ایمپراطورك تمادئ صحت وحیاتی، آرشیدوق ایله رفیقه‌لرینك استراحت روحی ایچون دعالر ایتمشلردر. جنایت مشئومه‌یی متعاقب اهالی‌یی استیلا ایدن حدت وتهور صرب عنصرندن برقسمنه قارشی شایان تأسف بعض تجاوزاتی انتاج ایتمشدر. عسکرك ورودی وادارهٔ عرفیه اعلانی اهالی طرفندن «یشاسون ایمپراطور قرال، یشاسون اردو» ندالریله قبول ایدلمشدر.

نعشلرك ورودنده مراسم

تریسته ١ تموز — آرشیدوق فرانسوا فردیناند ایله رفیقه‌سی دوشس دوهوهنبه‌رغك نعشلری، کذرکاهده تجمع ایتمش اولان وبالجمله صنوف اهالیدن مرکب بولنان برجم غفیرك ترحمکارانه نمایشلری آره‌سنده بوصباح استاسیونه نقل ایدلمشدر. ساحلده تابوتلرك وضعی ایچون ایکی محل وجوده کتیرلمش ایدی. جنراللر، آمیراللر، مأمورین ملکیه نامنه کلن هیئات ورؤسای روحانیه اوراده حاضر بولنمقده ایدیلر. صباحلین ساعت یدی بچقده ایکی تابوت (ویریبوس اونتیتی) زرهلیسندن چیقاریله‌رق سیاهلره صارلمش بر صندال ایله ساحله ایصال ایدلمشدر. تابوتلر ریختمه چیقارلدیغی صره‌ده، بتون کلیسالرچاکلر چالمقده اولدیغی حالده کوچك ضابطلر طرفندن قالدیرلمش و احضار ایدیلان مواقعه ایصال اولنمشدر.

تریسته پسقپوسی آیین روحانی اجرا ایتدیکی صره‌ده سفائن حربیه‌دن طوپلر آتلقده ایدی، تابوتلر بعده ایکی آرابه‌یه قونولمش، آرابه‌لر ایکی بلوك عسکر وبرجم غفیر طرفندن تعقیب ایدلدیکی حالده استاسیونه متوجهاً حرکت ایتمش واستاسیونه ساعت طقوز بچقده واصل اولمشدر. استاسیونده بوسنه عسکرندن برآلای راسمهٔ احترامی ایفا ایتمکده ایدی.

تابوتلر، موقت کلیسا حالنه افراغ ایدلمش اولان واغونه ایصال ایدلمشدر، بورادەدخی (بولا) پسقپوسی طرفندن آیین اجراسندن [ص]وکره ترن طقوزی قرق بش کچه مفارقت [ایتمشـ]ـدر. ترنده آرشیدوقك ارکان معیتی اهالی [illegible] ترن[illegible] سلاملاندیغی صره‌ده حرکت ایدن [illegible] اوله‌جق[illegible] ساعت اونده ویانه‌یه واصل [illegible]

وفات

ویانه ٢ [illegible]

دو (لاتینر) در[illegible] اردو مفتشی بارون [illegible] ایتمشدر.

دراج ١ تموز — برتبدل یوقدر. مالیـ[illegible] احوالنده هیچ فرقنده بولنیورلر. برنس [illegible] نهری (شیاق) ه طوغری تکرار ایلر[ی] ك باشلامق نیتنده بولندیغی بیان ایتدیکنه اولنیور.

بورایه برطاقم کوکلیلر واصل اولمشـ[ـدر]. معارف ناظری موسیو (قورتولی) ایتالیایه کیتمشدر.

بلغارستانك آتنه سفیری

آتنه ٢ تموز — بلغارستانك آتنه سفیری موسیو (پاساروف) بورایه کلمشدر. یونانستانك صوفیه سفیری موسیو (نائوم) دخی استانبول طریقیله محل مأموریتنه عزیمت ایتمشلردر.

بلغارستانده نمایشلر

صوفیه ٢ تموز — بلغار تلغراف آژانسندن: «صرب ـ یونان ـ بلغار، محاربه‌سنك سنهٔ دوریه‌سنه مصادف اولان کچن صالی کونی کویا بعض حادثات ظهور ایتدیکنه، بوحادثاتك قرال فردیناند اوزرنده الیم برتأثیر اجرا ایلدیکنه وقرالك ولی عهد پرنس بوریسه ترك سلطنت نیتنده بولندیغنه دائر جرائد اجنبیه‌دن برقسمنده نشر ایدیلن روایات کلیاً بی‌اصل و اساسدر وتصنیعاتدن عبارتدر. اوکون، غایت بیوك برسکون ایچنده کچمشدر. یالکز، دارالفنون طلبه‌سندن برقسمی طرفندن نمایشلر اجرا ایدلمش، بونمایشده مبعوث اولمق صفتیله مسئولیتدن مصون اولان خطیبلر شدتلی نطقلر ایراد ایتمشلردر. فقط بوحادثات هیچ برنتیجه‌یی موجب اولمامشدر. اساساً نمایشجیلر آنجق یوز اللی کشی مقدارنده ایدی. اهالی بونلره التحاقدن امتناع ایتمشدر. نمایش، بلاحادثه ختام بولمش و ضابطه‌نك مداخله‌سنه لزوم قالمامشدر. نمایشجیلر سکون ایچنده طاغلمشلردر.

بورسه

غلطه ـ ١٩ حزیران ١٣٣٠

دیون مبدلهٔ موحده تحویلاتی

پاره	غروش		
٨	٨٨	آچیلدی	ساعت ١٠
١٠	٨٨	اك اشاغی فیئات	قوپونی کسیك اوله‌رق
١٨	٨٨	اك یوقاری «	
١٣	٨٨	قپاندی	ساعت ٤ـ
		روم ایلی شمندوفر تحویلاتی	ساعت ٠
سانتیم	فرانق		
١٢ـ	١٩٦	آچیلدی	
٥٠	١٩٥	اك اشاغی فیئات	
١٢ـ	١٩٦	اك یوقاری «	
٧٥	١٩٥	قپاندی	ساعت ٤ـ
	عثمانلی لیراسی		
٠٠	٦	عثمانلی سیغورطه	حصه سنداتی
٥٠	١١	شرکت خیریه	« «
٢٥	٦	« « ژویسانس	« «
٨٥	٠	« خیریهٔ حمیدیه	« «
١٠	٢٩	درسعادت تراموای	« «
١٠	١٨	« « ژویسانس «	«
١٠	١	« اوتوبوس شرکتی «	«
٧٥	٠	اوغالدری دوپه‌را	« «
٧٥	٥	ازمیر بیوك تحافیه شرق مغازه‌لری «	«
٩٧ـ	٠	عثمانلی اتحاد شرکت تسهیلیه‌سی	
٠٠	١	اخوت عثمانلی خالی آنونیم شرکتی حصه‌سنداتی	
٧٥	٥	محمد بالجی قرداشلری تجارت شرکت عثمانیه‌سی	
١٠	١	« استرا « چیمنتو شرکتی	
	فرانق		
٠٠	٤٢٦	درسعادت ریختیم	«
	٥٣٠	ازمیر «	«
—	٧٥	ساقز اطه‌سی «	«
—	٠	بیروت غاز شرکتی	«
١٥	١٥	آناطولی تیمور یولی	«
—	٠	سلانیك ـ مناستر « «	«
—	٠	سلانیك ـ درسعادت التصاق خطی	«
٠٠	٤٤٥	بالیا ـ قره آیدین	حصه سنداتی
٠٠	٩٥	کسندیره « معادن عادی	« «
٠٠	٩٨	« « ممتاز	« «
٠٠	١٤٥	ارکلی معدن شرکتی	« «
—	٨١٠	اسکدار صو «	« «
—	٤٨٥	« « «	تحویلاتی

اعلانات

بشکطاشده کیرالق خانه

یدی اوطه‌لی شهری اوچ بوچوق لیرایه

بشکطاشده اورطه باغچه‌ده سبل سوقاغنده مکرر ١١ نومرولی یدی اوطه‌لی وایچی موشامبه دوشه‌لی مطبخ، طاشلق، قویو کوچوجك برباغچه‌یی حاوی احشاب ومکمل برخانه شهری اوچ بچق لیرایه مقطوع برفیئاتله عجله کیرایه ویریله‌جکندن کزمك ایسته‌ینلرك درونده‌کی مستأجره وقونطرات عقدی ایچون [طنین محررلرندن اسعد بکه] مراجعت ایدلملیدر.

دیشجیلك مکتبی معلمی

دوقتور

خالد شاذی

دیشلره عارض اولان خسته‌لقلرك کافه‌سنی حال حاضره فنه تطبیقاً تداوی ایلمکده‌در.

وجعسز دیش چیقارمق

دماغسز دیشلرك، دیش قپاقلرینك، ویده‌لی ومینه‌لی دیشلرك انواع مختلفه‌سی صوڭ سیستمده اعمال اولنور. کوپری باشنده‌کی معاینه خانه‌سنده آلافرانغه ساعت اوندن بش بچغه قدر جمعه‌ بازاردن ماعدا هرکون خستکانی قبول ایدر.

عارف ذکی ملکی، علمی، عسکری بیوك البسه تجارتخانه‌سنی خاطردن چیقارمیکز. اوزون چارشو باشنده مرجان جاده‌سنده تلفون نومروسی ٩٤٣

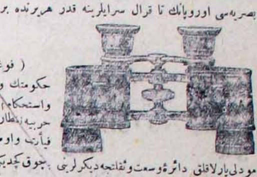
فوغلندیر فابریقه‌سنك

معمولات بصریه‌سی

VOIGTLANDER & SOHN

Braunschweig

١٧٥٦ سنه‌سنده مؤسس اولوب آلمانیاده براونشوایقده کائن بولنان فوغلندیر فابریقه‌سنك آلات بصریه‌سی اوروپانك تا قرال سرایلرینه قدر هر یرنده برموقع بلنده [illegible] شهرتشعار اولمشدر.



عسکری وبحری دوربینلری

(فوغلندیر) اشبو دوربینلرك مکملیتی سایه‌سنده ١٣ حکومتك وبالخصوص آلمانیا ایمپراطورلغنك آغیر طوپچی واستحکام قطعاتیله دونماسنك متعهدی اولمشدر. ١٣٠٨ ده حربیه نظارت جلیله‌سی امریله یاپیلان تجربه‌لرده سائر دوربینلره فیأت واوصافجه مرجح اولدیغی رسماً قبول ایدلمشدر. ١٩١٤ مودلی پارلاقلق دائرۀ وسعت وثقلتجه دیکرلرینی چوق کچدیکی کبی فیأتلری دخی یوزده اون نسبتنده ایندیرلمشدر.

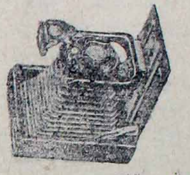
رصدات اوزرینه مسافه دوربینلری

(فوغلندیر) آلتی دفعه‌لقدن (٢٥٠) دفعه‌لغه قدر واوچ لیرادن ١٢٥ لیرایه قدر تك دوربینلر وسه‌پایه‌لی تله‌سقوپلر یاپمقده‌در اشبو دوربینلر اك بیوك رصدخانه‌لر وهیئت شناسلرجه قبول و توصیه ایدلمکده‌در.

نشانکاه دوربینلری

(فوغلندیر) عسکرلکده وآوجیلقده مکمل نشان آلمق ایچون هرنوع تفنکلره طاقیلیر نشانکاه دوربینلری یاپمقده‌در. اشبو دوربینلرك درجۀ اهمیت ولزومی اربابنجه معلوم اولدیغندن توصیه‌دن آزاده‌در.

تیاترولر، خانملر، تنزهلر ایچون ظریف دوربینلر بالخاصه توصیه اولنور.



فوطوغراف آلتلری واوپژه کتیفلری

فوغلندیرك قوداقلری واوپژه کتیفلری مدحدن وثنادن آزاده‌در. فوطوغرافجیلقده نفت ومکمل نتیجه‌لره موفق اولمق آنجق فوغلندیر اوپژه کتیفلریله قابلدر. هله قوداقلرینك ظرافت ومتانتی تقلیده هیچ برفابریقه موفق اوله‌مامشدر. فوطولیتوغرافی، چینقوغرافی اوتوتیپی صنایعنده دخی (فوغلندیر) اوزرینه اوپژه کتیف اوله‌ماز. درت لیرادن یوز لیرایه قدر هرنوعی صاتیلمقده‌در.

میقروسقوپلر و پرتوسوزلر

فوغلندیر فابریقه‌سی اوته‌دنبری اعمال ایتدیکی خرده‌بینلر اك بیوك تحلیلخانه‌لرده رسمی وخصوصی خسته‌خانه‌لر ایله باقتریولوژیخانه‌لرده مستعملدر. بالجمله عدساتی کندی فابریقه‌لرنده یاپدیغی کبی اوزون مدت استعمال ایله پارلاقلغنه خلل کلمیه‌جکنی تأمین ایدر. کوره‌جکی ایشك اهمیتیله متناسب بش لیرادن یوز لیرایه قدر میقروسقوپلر وهرنوع پوتوسوزلر صاتلمقده‌در. یکی مکتبدن نشأت ایدن دوقتورلره سهولت یاپیلور.

هردرلو ایضاحات ویرمك وقتالوغ کوندرمك وسپارش آلمق خصوصلرنده، ممالك شاهانه، مصر وایران وهند وافغانده وبالجمله بالقان ممالکنده یکانه مرجع و وکیل عمومی: **حسن شانی بك** در.

استانبولده مرکزی: آمین اوکنده قره‌قاش خانك اوست قاتنده‌در.
مکتوبلر: استانبولده مرکز پوسته‌خانه‌سنده (١ نومرولی قوطی واسطه‌سیله ح. شانی بکه.
تلغرافلر: (پالکز) (درعلیه‌ده شانی) دیه یازلملیدر. تلفون: استانبول ١٣٥٨

ممالك عثمانیه‌نك هر کوشه‌سنده مستقیم وچالیشقان وکیللر آرانیور. ارزو ایدنلر وکیل عمومی‌یه مراجعت ایده‌بیلیرلر.

Agent exclusif et Représentant Général en Turquie et orient.

H. CHANI BEY

Constantinople

امنیت صندوقی املاك مزایده‌سی

بدل مزایده‌سی	معامله نومروسی	تاریخ اقراض	رهنك جنس ونوعیله موقع ومشتملات سائره‌سی
١٠٥٠٠	٤٠٥	٢٩ آغستوس سنه ٣٢٧	بکقوزده انجیر کوینده احمد افندی زقاغنده مکرر سکز نومرولو (١٠٠) آرشون عرصه اوزرینه مبنی بر بودروم قاتی ایله اخشاب ایکی قاتدن وبرچاتی آره‌سندن عبارت وناتمام آلتی اوطه بر مطبخ و (٤٣٣) آرشون باغچه ومشتملات سائره‌یی حاوی ابنیه‌سی ملك زمینی مقاطعه‌لی بر باب خانه‌نك تمامی (محمد آغا وفاطمه خانم)
٨٣٠٠	٤٤٧	٦ » »	قارتالده قصبه ایچنده میدان زقاغنده اون بش نومرولو (١٧٥) آرشون عرصه اوزرینه مبنی زمین قاتیله اخشاب ایکی قاتدن عبارت اون اوطه ایکی مطبخ وبر قیو و (٨٧) آرشون اوزرینه مبنی برقات نیم کارکیر براوطه‌لری و(٩٧) آرشون باغچه ومشتملات سائره‌یی حاوی بر باب خانه‌نك تمامی (حسنی بك)
٣٦٠٠٠	٤٤٩	٦ » »	فری کوینده فراحه واوق میدانی جاده‌سنده (١، ٤، ٧) نومرولو بری (٣٨٠١) دیکری (٨٩٩٥) آرشون مقدارنده‌کی ایکی قطعه عرصه‌نك تمامی (بهیه خانم)
٣٥٠٠	٤٦٤	١٠ » »	قارتالده صوغانلق قریه‌سنك یقه‌جق جاده‌سنده (٥، ٦) نومرولو (١٠٨) آرشون عرصه اوزرینه مبنی اخشاب ایکی قاتدن عبارت بری اوچ دیکری ایکی اوطه‌لی ایکی قسمدن عبارت بر مطبخ بر قیو و (٤) دونم باغچه‌یی حاوی بر باب خانه‌نك تمامی (خلیل بك وصابره خانم)
٥١٠٠٠	٥٢٦	١٩ » »	بوغاز ایچنده یکی کویده کوزلجه علی پاشا محله‌سنك کوی باشی جاده‌سنده ٣٥ نومرولو تخمیناً (٣٠٠) آرشون عرصه اوزرینه مبنی اوچ قاتدن عبارت اون درت اوطه و (٥٠) آرشون محلده مبنی مطبخ بر کمورلك وبر صهریج بر قیو و (١٠٣٨٢) آرشون باغچه ودرون باغچه‌ده برماصوره ماء لیدی حاوی صرف ملك بر باب کوشکك تمامی (خیریه فلك صور خانم)
٣٥٠٠٠	٥٣٧	٢١ » »	بیوك دره‌ده کل زقاغنده جدید (١، ٢) نومرولی (٣١٥) آرشون عرصه اوزرینه مبنی بربودروم قاتیله اخشاب اوچ قاتدن عبارت یدیشر اوطه برر مطبخ برر صهریج وهر اوچینك (١٥٣) آرشون باغچه‌سی بولنان اوچ باب خانه‌نك تمامی (مادام افخاریس)
٤٠٠٠	٦٤٨	٦ تشرین اول سنه ٣٢٧	طوپخانه‌ده آیاس پاشا محله‌سنك یکی کبار چیقمازی زقاغنده ٢ نومرولی (٨٠) آرشون عرصه اوزرینه مبنی اخشاب ایکی قاتدن عبارت اوچ اوطه، بر مطبخ، بر قویو (١٤) آرشون باغچه‌سی بولنان برباب خانه‌نك تمامی (حسین حسنی افندی)
٥٠٠٠٠	٧٢٥	٤ » »	اسکدارده احسانیه محله‌سنده اسکله زقاغنده ٨ مکرر نومرولو (٢٢٢) آرشون عرصه اوزرینه مبنی بر بودروم وایکی اخشاب قاتدن عبارت اون بر اوطه، ایکی قویو و (١٠٠٠) کسور آرشون باغچه ومشتملات سائره‌یی حاوی برباب خانه‌نك تمامی (فاطمه دلارا وخدیجه سنیه خانملر)
١٠٠٠٠	٧٤٨	٢ تشرین ثانی سنه ٣٢٧	بیوك آطه‌ده کادیه زقاغنده ٤٣، ٣٧ نومرولو (١١٧) آرشون عرصه اوزرینه مبنی بر بودروم وبر اخشاب قاتدن عبارت درت اوطه، بر چاتی آره‌سی بر مطبخ وبر صهریج وبوز کسور آرشون (حسین افندی وبیکناز خانم)
٥٥٠٠٠	٧٧٩	١٧ » »	وانی کوینده وانی کوی جاده‌سنده ١٦ مکرر ١٦ نومرولو (٢٨٨) آرشون عرصه اوزرینه مبنی سکز اوطه، بر صوفه، برچاتی آره‌سی، برچاشیراق، بر جامکان خارجاً برمطبخ، بر آخور واوطه‌سی و (٤٠٠٠) کسور آرشون باغچه‌یی حاوی برباب ساحل خانه‌نك تمامی (ثروت خانم)
٣٧٠٠	٧٨٦	٢٩ » »	بوغاز ایچنده یکی کویده بنائی‌یه محله‌سنك چشمه زقاغنده ١٠ نومرولو (٦٨) آرشون اوزرینه مبنی اخشاب ایکی قاتدن عبارت درت اوطه، بر مطبخ وتخمیناً یکرمی اوچ آرشون باغچه‌یی حاوی ناتمام برباب خانه‌نك تمامی (فوطاکی وبولکسینی)
١١٧٠٠	٧٩٥	٥ کانون اول سنه ٣٢٧	یدی قوله‌ده میر آخور الیاس بك محله‌سنده استاسیون زقاغنده یکرمی نومرولو (٩٠) آرشون عرصه اوزرینه مبنی اوچ اوطه‌یی واون ایکی آرشون باغچه‌یی حاوی وآلتنده برباب دکانی مشتمل خانه‌نك تمامی (نیقولا)
١٩٨٠٠	٨٠٥	١٣ » »	بیوك آطه‌ده بیوك آطه جاده‌سنده (٤٩) نومرولو (١٣٠) آرشون عرصه اوزرینه مبنی بش اوطه، ایکی صالون، بر مطبخ، برچاشوراق، بر قویو، بر صهریج ومشتملات سائره‌یی وتخمیناً اوتوز بش آرشون باغچه‌یی حاوی بر باب خانه‌نك تمامی (تریاندافیلوس وقاترینا)
٢٥٠٠٠	٨١١	٢٠ » »	قوسقه‌ده معمار کمال‌الدین محله‌سنده استانبول آغا چشمه‌سی زقاغنده (١٠) نومرولی تخمیناً (١٥٠) آرشون عرصه اوزرینه مبنی اون ایکی اوطه، آیروجه ایکی مطبخ (١٦٠) آرشون باغچه‌یی حاوی بر باب خانه‌نك تمامی (مذکور خانه ایچنده طاتلی صو چشمه‌سی واردر) (مخلص بك ایله حوا سعادت خانم

بالاده موقع ومشتملاتی محرر اولان املاك «آلتمش برکون» مدتله اجرا قلنان مزایدۀ علنیه نتیجه‌سنده هربری یاکارنده کوستریلان فیئاتلرله طالبی عهده‌سنده تقرر ایدرك احالۀ اولیه‌لری اجرا ایدلمش اولمغله املاك مزبوره‌یی یوزده بش ضم ایله آلمق ایستیانلرك (اوتوز برکون) ظرفنده امنیت صندوقی اداره‌سنده فروخت مأمورینه مراجعت ایتملری اعلان اولنور.

فی ١٥ حزیران سنه ٣٣٠

حکومت مبجله‌مزك تنسیب وتشویقیله ترتیب ایدیلن ملی ویکانه

عثمانلی پیانقوسی

نظامنامۀ مخصوصنده محرر اولدیغی اوزره

٢٦ حزیران ٣٣٠ تاریخندن اعتباراً چکلمکه باشلایه‌جقدر.

وطنه‌خدمت ایده‌بیلرم کوجم یتمزکه دیانلرله هرقیونی قیابه‌رق اسبابنه توسل ایتمکسزین طالعندن شکایت ایدنلرك ادعالری اصلا طوغری دکلدر. چونکه بالجمله منافی مکتبلریمزه معاند بولنان اشبو پیانقو بیلتلرندن آلانلر وظیفۀ ملیه وخدمات وطنیه‌لرینی ایفا ایتمش اوله‌جقلری کبی مهم بر ثروته نائل اوله‌بیلمك ایچون‌ده قسمت قبولرینی آچیق بولندیرمش اوله‌جقلردر ایفا ایدیله‌جك اشبو خدمت شایان تبجیل وموجب مباهات اولمقله برابر استحصال ثروت خصوصنده دخی بوندن قطعی وسریع برواسطۀ نوبه امکانی تصور اولنه‌مز. وطنه خدمت وظیفۀ مبارکنی وتأمین استقبال قید مبرمنی والحاصل یشامق ایچون بوایکی شدید احتیاج مهمك بر آنده ایفا واستحضارینی کافل وانسانی حضور قلبله؛ سعادت حال ایله یشاتمغه کفایتی درکار بولنان اشبو پیانقو بیلتلرندن بالعموم عثمانلیلر بردانه اولسون آلمیدرلر. الده آز برمقدار بیلت موجود اولوب یوم کشیده‌نك تقربی حسبیله بوجزئی مقدارکده بش اون کون ظرفنده صاتیله‌جغی بدیهی بولندیغندن اشتراك ایتمکی ارزو ایدن ذوات محترمه‌نك استعجال بیوره‌رق بر آن اول بیلت تدارك ایتملری لازمدر.

اکرامیه‌لرك کثرت وجسامتنه مقابل بیلت فیئاتلری غایتله اوجوزدر:

تام بیلت	نصف بیلت	ربع بیلت
٢ مجیدیه	١ مجیدیه	١٠ غروش «یارم مجیدیه‌در»

طشره‌ده بولنان، سیاحت ومأموریتله کزمك مجبوریتنده اولان ذواته سهولت اولمق وحکمی ستون ترتیبده اجرا ایدیله‌جك کشیده‌لرك کافه‌سنه شمولی اولمق اوزره سنه‌لك بیلتلردخی موجوداولوب بونلرکده تاملری اون‌بش مجیدیه؛ نصفلری یدی بچق مجیدیه؛ ربعلری اوچ مجیدیه واوچ چاریکدر. طشره‌دن وقوع بوله‌جق سپارشات مع‌الممنونیه قبول وارسال اولنور.

بیلتلر: طوبدن وپراکنده اوله‌رق متعهدلری، ورده حایلوی وبنیامین ده‌ویداس افندیلرك ازمیرده‌کی اداره‌خانه‌لریله درسعادتده کوپری باشنده والده سلطان خانك التی بچروسنده قرائتخانه‌نك آرقه طرفنده «١٦» نومرولی یازیخانه‌لرنده عموم صراف دکانلرنده صاتیلیر.

وارداتکزی تزیید ایدیکز

بیك طقوز یوزسکز سنه‌سنده مؤسس واستانبولده غلطه‌ده حربت خانده کائن «اهالی‌یه متعلق اعتبار مالی» عثمانلی قوماندیت شرکتی دیپوزیتو اوله‌رق اقچه قبول ایدوب مقابلنده بروجه آتی فائضلری اعطا ایدر.

مودع ایدیله‌جك مبالغك حد اصغری اون لیرای عثمانیدر.

یوزده (٤) حین طلبده تأدیه ایدلمك اوزره
» (٥) اوچ ماه صوکره » » »
» (٦) آلتی ماه » » » »
» (٧) برسنه ودها صوکره تأدیه ایدلمك اوزره

ولایاتده مقیم مودعلر اقچه‌لرینی اعتبار مالی عثمانلی شرکتی امرینه چك صورتیله واقلی اون عدد لیرای عثمانیدن عبارت اولان مبالغ قصیره‌یی پوسته حواله‌نامه‌سی ایله استانبولده غلطه‌ده مرتباتی سوقاغنده عثمانلی سیغورطه شرکتی قارشوسنده حربت خانده ١٣، ١٤، ١٥ نومرولرده «اهالی‌یه متعلق اعتبار مالی» عثمانلی قوماندیت شرکتی نامنه ارسال ایتملیدر.

آمریقاده «فه‌ررو» فابریقه‌سنك صندال موتورلری

The Ferro Machine and Foudry Co., U. S. A.

برقانو اوتوموبیل اعمال ایدیلیرکن تکنه کوپشته دومن وبنیس دیو طولومبه کبی برچوق مصارف یوزندن اولدقجه بهالی‌یه مال اولدیغی جهتله هرکس استفاده ایده‌میور و صندال ایله معذب اولیوردی.

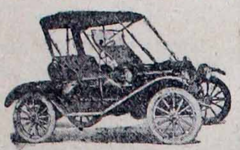
(فه‌ررو) فابریقه‌سی بوکا برچاره بولوب یالکز یکرمی بش انکلیز لیراسیله هرصندال صاحبنی برقانو صاحبی ایتمکه موفق اولدی. یکی ایجاد ایتدیکی اشبو موتوری هرکس هیچ بر معلومات فنیه‌یه حاجت قالقسزین کندی صندالنك آرقه‌سنه اوچ ویده ایله طاقار. دومنی، صو وبنزین ده‌پوسی، مانیه‌توس، تبرید آلتی، طولومبه‌سی والحاصل هپسی بوموتوره مربوطدر. آقنتیلری رطوبتدن محافظه ایتمك ایچون قالدیریلور خفیف ظریف متین وقوللانیشلیدر. آرتق کوره‌ك چکمکدن یورولمغه افندیلرده یدك چکمکه والحاصل قاتوحسرتندن قورتولمق ایچون وبالخصوص کورك ایله ساعتده ایکی اوچ میل یورومکدن ایسه سکز اون میل یورومك ایچون آرزو ایتمیه‌جك برکیمسه اولمدیغندن وقت غائب ایدلمامسی توصیه اولنور.

هردرلو ایضاحات آلمق ایچون یکانه مرجع: ممالك شاهانه‌ده وکیل عمومیسی ح. شانی بکدر.

آمریقانك «مچ» فابریقه‌سنك کوچك اوتوموبیللری

The Metz Cars Go., U. S. A

دوقتورلره، آووقاتلره، چفتجیلره، متعهدلره، تجارلره وبالعموم متشبثلره آرتق اوطوموبیل صاحبی اولمق ایچون بیوك پاره‌یه وقوللانمق ایچون مصارفه زحمته لزوم قالمدی. اوچ ودرت کی ایچون (تورپه‌دو) سیستمنده یکرمی بارکیر قوتنده غایت ظریف ومتین اوتوموبیلی یالکز یوزاللی انکلیز لیراسی فیآتله آله‌بیله‌جکسکز بانزین ویاغ ولاستیك مصارفی یوزده اللی نقصان اولدیغی کبی اون یاشنده‌کی چوجق بیله اداره ایده‌بیله‌جك صورتده قوللانیشلی اولدیغندن شوفوره لزوم قالمامشدر. شومهم فرصتی قاچیرمیوب قیمتلی اولان وقتلریکزی ضایع ایتمامك وایشلریکزی چابوق بیتیره‌رك یومی قازانجیکزی تضعیف ایتمك خصوصلری خاصۀ بواوتوموبیل ایله قابل اولدیغی وارستۀ عرضدر.



هردرلو تسهیلات کوستریله‌جکی کبی بالجمله ایضاحات ومعلومات آلمق ایچون یکانه مرجع: ممالك شاهانه‌ده یکانه وکیل عمومی: ح. شانی بکدر.

شمالی آلمانیا اوتوموبیل فابریقه‌سی لوکس اوتوموبیللری

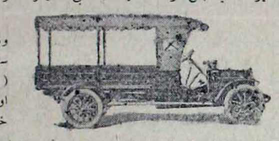
Norddeutsche Automobilwerke

آوروپاده اك سوسلی ومتین اوتوموبیل اعمال ایتمکله معروف اولمشدر. پیاسه‌ده ٨٥٠٠ اوتوموبیلی جولان ایتمکده‌در. موتورلری درت سیلندیرلی اولوب سوپاپلری مستور وبتون موتور بر بلوق درونده اولدیغندن قطعیاً سس ویرمزلر. سوقیات سنویه‌سنك کثرتی وممالك رغبتی رقیب فابریقه‌لردن یوزده اللی راده‌سنده اوجوز صاته‌بیلمسنه سبب اولمشدرکه مفروشاتك شیقلغی وعربه‌سنك صوك سیستم اولیشنه باقیلیرسه تحیر ایتمامك قابل دکلدر درت وآلتی کشیلك دوبل فایطون ولیموزین وقوپه‌لری کوریلمکه سزا درجه‌ده ظریف ومکملدر هردرلو ایضاحات آلمق ایچون یکانه مرجع ممالك شاهانه‌ده وکیل عمومی م. شانی بکدر.

نورنبرکده (هه‌رکوله‌س) فابریقه‌سنك نقلیه اوتوموبیللری

Nurnbcerger Hercules Werke

یوك نقلنه مخصوص اوتوموبیللر خصوصاً مملکتمزده الزمدر. زیرا بزده مواصلاتك فقدانی یوزندن مأکولاتمزی بیله اجانبدن آلمقده وزراعتمزدن استفاده ایده‌مامکده‌یز. مثلا بش بیك کیلولق برمالی متعدد حیوانات ایله بش کونده طاشیمقدن نه‌کبی مضرتلر حصوله کلدیکی معلومدر.



ایشته حبوبات، مایعات واشیای سائره‌طاشیمق وبالخصوص مشتری نقلی ویانغین طولومبه‌سی وسوقاق سوپوریجی وصولایجی اوتوموبیللرك اك اعلاسنی (هه‌رکوله‌س) اعمال ایدر. بواوتوموبیللر اوپله اوفاق تفك اسباب وموانع ایله یولدن قالمازلر ازهر خصوص شایان توصیه‌در. نقلیه شرکتلری تأسیس ایتمك ایستیانلره تسهیلات ابراز ایدیلور. واوتوموبیللرك متانتی خصوصی تأمین ایدیلور. هربر معلومات آلمق ایچون یکانه مرجع ممالك شاهانه‌ده وکیل عمومی ح. شانی بکدر.

Agent exclusif et représentant Général de ces articles en Turquie

H. CHANI BEY

Constantinople

مبدأ ثروت آنونیم عثمانلی تجارت شرکتنك

ترپیه‌لی زیتونی

برقاچ کونه قدر موقع فروخته وضع اولنه‌جغندن بالعموم بقالیه مغازه‌لرینك مذکور زیتوندن ایدنملرینی توصیه ایدرز.

مستحضری ودپوسی
آصمه آلتنده امنیت بقالیه مغازه‌سی ایله انباه یاغ تجارتخانه‌لری صاحبی
منلا زاده حافظ عثمان

واسع باغچه وصالونلری محتوی خانه‌سی اولانلره

بالعموم مکاتبك انشاآت شرکتلری معرفتیله انشاسی مقرر ایسه‌ده سنۀ درسیه ابتداسنه قدر ایجاب ایدن مکتبلرك انشاسی بوسنه ایچون ممکن اوله‌مدیغندن و استانبول ولایتی وملحقاتنده کشادینه اشد احتیاج اولان مکاتبك کشادینی بنالرك اتمامنه قدر تأخیر ایتمك موافق مصلحت اوله‌میه‌جغندن بوسنه‌لك احتیاجی تطمینه مدار اولمق اوزره استانبول مرکز قضاسی ایله اسکدار، بك اوغلی لوالری داخلنده بوغاز ایچنك ایجاب ایدن محللرنده سنۀ آتیه‌ده مجدداً تأسیس وکشاد اولنه‌جق آنا مکتبلریله نمونه مکتبلری وآلتی واوچ درسخانه‌لی مکتبلرك مساعد بنالر داخلنده کشادینه قرار ویرلمش اولدیغندن مکتب اتخاذینه الویریشلی اوطه‌لری وواسع باغچه و صالونلری محتوی خانه‌سی اولوبده بر سنه مدتله ایجاره طالب اولانلرك تموز غایه‌سنه قدر هرکون استانبول ولایتی معارف اداره‌سنه مراجعت ایتملری بیان واعلان اولنور.

اله باقار

بر باقیشه
٥
غروشدر

هرکون باقار

حال حاضر واستقبالده‌کی طالعکزی آکلامق وهرنه درلو شیئه تشبث ایتمك ایسترسه‌کز اولا موفقیته نائل اولوب اوله‌میه‌جغکزی علم الکف متخصصی مشهور فرانسزلسانی معلمی موسیو ژان پوله مراجعت ایده‌رك آکلامکز توصیه اولنور. طالعکز هرکون تبدل ایده‌بیلیر. آدرس: یکی عثمانلی پوسته‌خانه‌سی قارشوسنده ارضروم خان نومرو ٩

دور دکان

یوکسك قالدیرم جوارنده قورروق محمود محله‌سنده اوطه باشی جاده‌سنده ٦٤ نومرولی بقال دکانی درونده بولنان بالجمله اشیابی بوکره آخره دور ایده‌جکم جهتله هرکیمك مطلوباتی وار ایسه تاریخ اعلاندن اعتباراً اون بر کون ظرفنده مراجعتلری اولنور.

لفتر اوغلی بقال ولد

مدیر مسئول: علی کمال